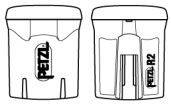
BATTERIE RECHARGEABLE R2

IP67 -1m
Waterproof
Etanche

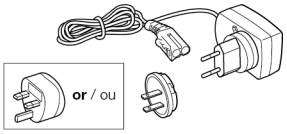
23,68 Wh
Rechargeable battery
Batterie rechargeable



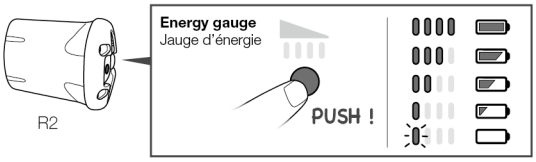
R2

Compatible with Petzl DUO RL, DUO S and ULTRA headlamps.
Compatible avec les lampes Petzl DUO RL, DUO S et ULTRA.

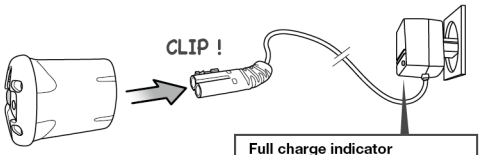
Charge the battery completely before the first use.
Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.



Only with Petzl QUICK CHARGER
Seulement avec CHARGEUR RAPIDE Petzl



Connect



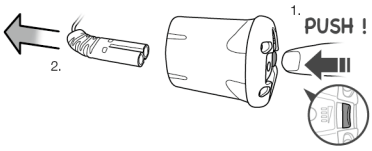
Full charge indicator
Témoin de chargement

RED	< 99%
GREEN	100%

+ 40°C / + 104°F
+ 0°C / + 32°F

100%
≈ 4h
Recharge time
Temps de charge

Disconnect



Additional information
Informations complémentaires

A. Rechargeable battery precautions
Précautions batterie rechargeable

+ 40°C / + 104°F
- 20°C / - 4°F

B. Lamp precautions
Précautions lampes

C. Cleaning - Drying
Nettoyage - Séchage

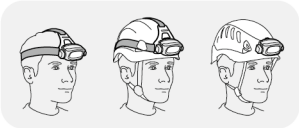
D. Storage - Transport
Stockage - transport

E. Protecting the environment
Protection de l'environnement

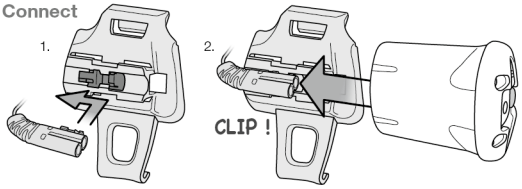
F. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations

G. FAQ - Contact
Questions - Contact

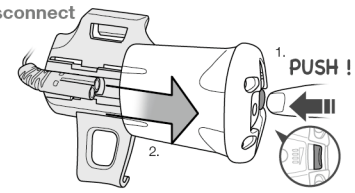
petzl.com



Connect

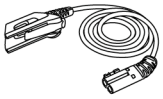


Disconnect

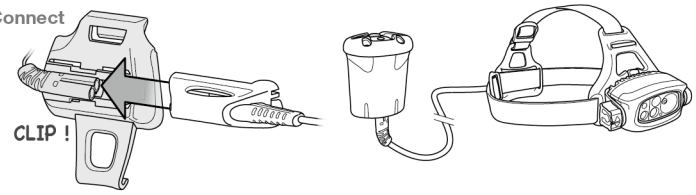


Headlamp extension cord
Rallonge pour lampe

Accessorie / Accessoire
E55950



Connect



PETZL.COM

Latest version | Other languages | Technical tips

Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM

ISO 9001
© Petzl

EN

Rechargeable battery for DUO RL and DUO S headlamps.
Compatible with Petzl ULTRA headlamps.
Lithium-Ion battery, capacity: 7.4 V, 3200 mAh, 23.68 Wh.
Charge it completely before first use. Use only a Petzl rechargeable battery.
In general, Li-Ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 500 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.

Charging the battery

WARNING

The rechargeable battery must be charged only with the Petzl quick charger. This 100-240 V-50/60 Hz wall charger can be used worldwide with its adapter plug.

Charging Time

Charging time is about 4 hours.
While charging, the charge indicator lights steady red, then steady green when charging is complete.

Energy gauge

Verify your battery's charge level by pushing the Energy Gauge button.
WARNING: verifying the battery's charge level must be done with the lamp turned off or unplugged.

Precautions for use

WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.

WARNING: incorrect use can damage the rechargeable battery.
- Your rechargeable battery's connectors must be dry when charging.
- Do not dispose of a rechargeable battery in fire.
- Do not expose the battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
- Do not destroy the rechargeable battery; it can explode or release toxic materials.
- If your rechargeable battery is damaged, do not dismantle it or change its structure. Dispose of your rechargeable battery in accordance with current local regulations.
- If the battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the battery and dispose of the defective battery in accordance with current local regulations.
- Do not leave the battery unattended while charging.
- Charge only R2 and ACCU 2 rechargeable batteries with the quick charger. Charging other types of batteries may cause personal injury and may damage the battery and charger.
- Do not use with an extension cord.
- Do not leave a rechargeable battery in the charger if the battery emits any odor or heat, changes color or shape, is leaking electrolyte, or shows any type of irregularity.
- Do not expose the charger to rain or snow; electrocution may result.
- Do not operate the charger if it has been subjected to a significant impact or fall.
- If the charger is damaged (the power cable, for example), do not disassemble it. It must only be repaired in Petzl workshops, as special tools are required.
- To reduce the risk of damage to the plug, pull on the plug and not the cable when you are disconnecting the charger.
- To avoid the risk of an electric shock, unplug the charger before attempting any maintenance or cleaning.

Replacing the rechargeable battery

Use only a Petzl R2 rechargeable battery. Using another type of rechargeable battery can damage your lamp. Do not use another type of rechargeable battery.

Malfunction

Check the plugs for corrosion. If corroded, clean the contacts by gently scraping them without deforming them. Verify that the plugs are properly connected. If your lamp still does not work, contact Petzl.

Additional Information

A. Rechargeable battery precautions
WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.

WARNING: incorrect use can damage the rechargeable battery.
- Do not dispose of a rechargeable battery in fire.
- Do not destroy the rechargeable battery; it can explode or release toxic materials.
- If your rechargeable battery is damaged, do not dismantle it or change its structure.
- If your rechargeable battery is deformed or cracked, dispose of it in a recycling bin.

B. Lamp precautions

Electromagnetic compatibility

Meets the requirements of the 2014/30/EU directive on electromagnetic compatibility.

C. Cleaning, drying

D. Storage, transport

For long-term storage, charge the rechargeable battery (repeat every six months) and remove the battery from the lamp. Avoid allowing your rechargeable battery to discharge completely. Be sure to store the rechargeable battery in a dry place. The ideal storage temperature is between 20 and 25° C. After 12 months in these conditions without use, the rechargeable battery will be discharged.

E. Protecting the environment

F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

G. Questions/contact

The Petzl guarantee

This battery is guaranteed for two years against any defects in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

FR

Batterie rechargeable pour lampes frontales DUO RL et DUO S.
Compatible avec les lampes Petzl ULTRA.
Batterie Lithium-Ion, capacité : 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.
Rechargez-la complètement avant la première utilisation. Utilisez uniquement une batterie rechargeable Petzl.
De manière générale, les batteries rechargeables Li-Ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 500 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

Charge de la batterie

Attention

Rechargez la batterie rechargeable uniquement avec le chargeur rapide Petzl. Ce chargeur secteur 100-240 V-50/60 Hz peut être utilisé dans le monde entier avec sa fiche adaptateur.

Temps de charge

Le temps de charge est d'environ 4 heures.
Pendant la charge, le témoin de chargement s'allume en rouge fixe, puis en vert fixe lorsque la charge est complète.

Jauge d'énergie

Vérifiez le niveau de décharge de votre batterie en appuyant sur le bouton Energy Gauge.
Attention, la vérification du niveau de charge de la batterie doit se faire avec la lampe éteinte ou débranchée.

Précautions d'usage

ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.

Attention, un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.
- Les connecteurs de votre batterie rechargeable doivent être secs lors de la charge.
- Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable.
- N'exposez pas la batterie à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.
- Ne détruisez pas une batterie rechargeable, elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.
- Si votre batterie rechargeable est endommagée, déformée ou fendue : ne la démontez pas, ne modifiez pas sa structure. Mettez votre batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Si une fuite d'électrolyte de batterie a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux, contactez un médecin si c'est le cas. Changez la batterie et rebutez la batterie défectueuse conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge.
- Rechargez uniquement les batteries rechargeables R2 et ACCU 2 avec le chargeur rapide. Recharger d'autres batteries peut engendrer des blessures et détériorer la batterie ainsi que le chargeur.
- N'utilisez pas de rallonge.
- Ne laissez pas une batterie rechargeable en charge si elle génère une odeur ou de la chaleur, si elle change de couleur ou de forme, si elle présente une fuite d'électrolyte ou une anomalie quelconque.
- N'exposez pas votre chargeur à la pluie ou la neige : risque d'électrocution.
- N'utilisez pas un chargeur s'il a reçu un grand choc ou subi une chute importante.
- Si le chargeur est endommagé, le câble d'alimentation par exemple, ne le démontez pas. Il doit être réparé uniquement dans les ateliers Petzl car des outils spéciaux sont nécessaires.
- Pour ne pas endommager la prise, ne tirez pas sur le câble lorsque vous débranchez un chargeur.
- Pour éviter les risques d'électrocution, débranchez le chargeur avant tout entretien ou nettoyage.

Remplacement de la batterie rechargeable

Utilisez uniquement une batterie rechargeable R2 Petzl. L'utilisation d'un autre type de batterie rechargeable pourrait endommager votre lampe. N'utilisez pas d'autre batterie rechargeable.

Dysfonctionnement

Vérifiez l'absence de corrosion sur les fiches de raccord. En cas de corrosion, grattez légèrement les contacts sans les déformer. Vérifiez la bonne connexion des fiches de raccord. Si votre lampe ne fonctionne toujours pas, contactez Petzl.

Informations complémentaires

A. Précautions batterie rechargeable
ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.

Attention, un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.
- Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable.
- Ne détruisez pas une batterie rechargeable, elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.
- Si votre batterie rechargeable est endommagée, ne la démontez pas, ne modifiez pas sa structure.
- Si votre batterie rechargeable est déformée ou fendue, mettez-la au rebut dans un bac de recyclage.

B. Précautions lampe

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux exigences de la directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique.

C. Nettoyage, séchage

D. Stockage, transport

Pour un stockage prolongé, rechargez votre batterie rechargeable (action à renouveler tous les six mois) et sortez la batterie de la lampe. Évitez toute décharge complète de votre batterie rechargeable. Veillez à stocker la batterie rechargeable au sec. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C. Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre batterie rechargeable est déchargée.

E. Protection de l'environnement

F. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

G. Questions/contact

Garantie Petzl

Cette batterie est garantie pendant deux ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

DE

Akku für die Stirnlampen DUO RL und DUO S.
Kompatibel mit den ULTRA-Stirnlampen von Petzl.
Lithium-Ionen-Akku, Kapazität: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.
Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Verwenden Sie ausschließlich einen Petzl-Akku.
Lithium-Ionen-Akkus verlieren in der Regel jährlich 10 % ihrer Kapazität. Nach 500 Lade-/Entladevorgängen verfügen sie noch über ca. 70 % ihrer anfänglichen Kapazität.

Aufladen des Akkus

Achtung

Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem Schnellladegerät von Petzl auf. Das 100-240 V-50/60 Hz-Netzladegerät kann weltweit mit dem zugehörigen Adapterstecker verwendet werden.

Ladedauer

Die Ladedauer beträgt ungefähr 4 Stunden.
Die Ladeanzeige leuchtet rot während des Ladevorgangs und grün, wenn der Ladevorgang beendet ist.

Energieanzeige

Kontrollieren Sie den Ladestand des Akkus, indem Sie auf die Energie-Anzeige-Taste drücken.
Achtung: Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, muss die Lampe ausgeschaltet bzw. aus der Steckdose gezogen werden.

Vorsichtsmaßnahmen

ACHTUNG - GEFAHR: Explosions- und Verätzungsgefahr.

Achtung: Eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.
- Die Steckverbindungen des Akkus müssen trocken sein, bevor Sie den Akku aufladen.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
- Schützen Sie den Akku vor großer Hitze. Beachten Sie die empfohlenen Gebrauchs- und Lagertemperaturen.
- Nehmen Sie den Akku nicht auseinander. Er kann explodieren oder giftige Stoffe freigeben.
- Wenn Ihr Akku beschädigt ist, Deformierungen oder Risse aufweist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht. Entsorgen Sie Ihren Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.
- Wenn der Akku Elektrolytflüssigkeit verliert, vermeiden Sie jegliche Berührung mit der extrem korrosiven Flüssigkeit. Ziehen Sie bei Kontakt mit den Augen oder der Haut einen Arzt zu Rate. Wechseln Sie den Akku aus und entsorgen Sie den beschädigten Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.
- Lassen Sie den Akku während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt.
- Laden Sie ausschließlich die Akkus R2 und ACCU 2 mit dem Schnellladegerät auf. Das Laden anderer Akkus kann zu Verletzungen und/oder Schäden an Akku und Ladegerät führen.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Unterbrechen Sie den Ladevorgang, wenn Sie einen Geruch oder eine Hitzeentwicklung am Akku bemerken, wenn der Akku seine Farbe oder Form verändert, Elektrolytflüssigkeit verliert oder eine andere Anomalie aufweist.
- Schützen Sie das Ladegerät vor Regen und Schnee: Stromschlaggefahr.
- Nehmen Sie das Ladegerät nach einem heftigen Aufprall oder Sturz nicht in Betrieb.
- Wenn das Ladegerät beschädigt ist (z. B. das Netzkabel), bauen Sie es nicht auseinander. Es darf nur durch den Petzl-Kundendienst repariert werden.
- Um eine Beschädigung des Netzsteckers zu vermeiden, ziehen Sie das Kabel am Stecker aus der Steckdose und nicht am Kabel.
- Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Ladegerät warten oder reinigen.

Auswechseln des Akkus

Verwenden Sie ausschließlich einen R2-Akku von Petzl. Ein anderer Akku könnte Ihre Stirnlampe beschädigen. Benutzen Sie keine anderen Akkus.

Funktionsstörung

Überprüfen Sie die Anschlüsse auf Korrosion. Bei Korrosion die Kontakte vorsichtig freikratzen, ohne sie zu verbiegen. Überprüfen Sie die einwandfreie Verbindung der Anschlussstecker. Wenn Ihre Lampe danach nicht funktioniert, wenden Sie sich an Petzl.

Zusätzliche Informationen

A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des Akkus
ACHTUNG - GEFAHR: Explosions- und Verätzungsgefahr.

Achtung: Eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
- Nehmen Sie den Akku nicht auseinander. Er kann explodieren oder giftige Stoffe freigeben.
- Wenn Ihr Akku beschädigt ist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht.
- Wenn Ihr Akku deformiert ist oder Risse aufweist, entsorgen Sie ihn in einem Behälter für Altbatterien.

B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den Anforderungen der Richtlinie 2014/30/EU hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit.

C. Reinigung, Trocknung

D. Lagerung, Transport

Wenn Sie die Lampe über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, laden Sie den Akku auf (dieser Vorgang muss alle sechs Monate wiederholt werden) und nehmen Sie ihn aus der Lampe heraus. Vermeiden Sie die komplette Entladung des Akkus. Bewahren Sie den Akku an einem trockenen Ort auf. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 20 und 25° C. Bei diesen Bedingungen ist der nicht benutzte Akku nach 12 Monaten entladen.

E. Umweltschutz

F. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet, außer Ersatzteile.

G. Fragen/Kontakt

Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diesen Akku für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von zwei Jahren. Ausgeschlossen von der Garantie sind: mehr als 300 Lade-/Entladevorgänge, normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeiten oder Verwendungszwecke zurückzuführen sind, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Schäden aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

IT

Batteria ricaricabile per lampade frontali DUO RL e DUO S.
Compatibile con le lampade Petzl ULTRA.
Batteria Litio-Ione, capacità: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.
Ricaricarla completamente prima del primo utilizzo. Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile Petzl.
In generale, le batterie ricaricabili Li-Ion perdono il 10 % della loro capacità all'anno. Dopo 500 cicli di carica/scarica, hanno ancora circa il 70 % della loro capacità iniziale.

Carica della batteria

Attenzione

Ricaricare la batteria ricaricabile esclusivamente con il caricatore rapido Petzl. Questo caricatore rete 100-240 V-50/60 Hz può essere utilizzato in tutto il mondo con il suo adattatore.

Tempo di carica

Il tempo di carica è di circa 4 ore.
Durante la ricarica, l'indicatore del caricamento s'illumina rosso fisso, poi verde fisso quando la carica è completa.

Indicatore di potenza

Verificare il livello di scarica della batteria premendo il pulsante Energy Gauge. Attenzione, la verifica del livello di carica della batteria si deve fare con la lampada spenta o scollegata.

Precauzioni d'uso

ATTENZIONE PERICOLO, rischio di esplosione e di ustione.

Attenzione, un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria ricaricabile.
- I connettori della batteria ricaricabile devono essere asciutti durante la ricarica.
- Non gettare sul fuoco la batteria ricaricabile.
- Non esporre la batteria a temperature elevate. Rispettare le temperature di utilizzo e stoccaggio raccomandate.
- Non distruggere la batteria ricaricabile, può esplodere o emanare sostanze tossiche.
- Se la batteria ricaricabile è danneggiata, deformata o fusa, non smontarla, né modificare la sua struttura. Eliminare la batteria ricaricabile in conformità alla normativa locale in vigore.
- Se si verifica la fuoriuscita di liquido elettrolitico dalla batteria, evitate qualsiasi contatto con questo liquido corrosivo e pericoloso, in tal caso contattare un medico. Sostituire ed eliminare la batteria difettosa in conformità alla normativa locale in vigore.
- Non lasciare la batteria incustodita durante la carica.
- Ricaricare soltanto le batterie ricaricabili R2 e ACCU 2 con il caricatore rapido. Ricaricare altre batterie può provocare ferite e deteriorare sia la batteria che il caricatore.
- Non utilizzare prolunghe.
- Non lasciare la batteria ricaricabile in carica se provoca odore o calore, cambiamento di colore o di forma, presenta la fuoriuscita di liquido elettrolitico o una qualunque anomalia.
- Non esporre il caricatore a pioggia o neve: rischio di folgorazione.
- Non utilizzare il caricatore se ha ricevuto un grande urto o subito una forte caduta.
- Se il caricatore è danneggiato, per esempio il cavo d'alimentazione, non smontarlo. Deve essere riparato solamente negli stabilimenti Petzl perché sono necessari appositi strumenti.
- Per non danneggiare la presa, non tirare il cavo quando si scollega un caricatore.
- Per evitare il rischio di folgorazione, scollegare il caricatore prima della manutenzione o della pulizia.

Sostituzione della batteria ricaricabile

Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile R2 Petzl. L'utilizzo di un altro tipo di batteria ricaricabile potrebbe danneggiare la lampada. Non utilizzare un'altra batteria ricaricabile.

Malfunzionamento

Verificare l'assenza di corrosione sugli adattatori. In caso di corrosione, grattare leggermente i contatti senza deformarli. Verificare il corretto collegamento degli adattatori. Se la lampada ancora non funziona, contattare Petzl.

Informazioni supplementari

A. Precauzioni batteria ricaricabile
ATTENZIONE PERICOLO, rischio di esplosione e di ustione.

Attenzione, un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria ricaricabile.
- Non gettare sul fuoco la batteria ricaricabile.
- Non distruggere la batteria ricaricabile, può esplodere o emanare sostanze tossiche.
- Se la batteria ricaricabile è danneggiata, non smontarla, né modificare la sua struttura.
- Se la batteria ricaricabile è deformata o fusa, eliminarla in un contenitore di riciclaggio.

B. Precauzioni lampada

Compatibilità elettromagnetica

Conforme ai requisiti della direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica.

C. Pulizia, asciugatura

D. Stoccaggio, trasporto

In caso di stoccaggio prolungato, ricaricare la batteria ricaricabile (azione da ripetere ogni sei mesi) ed estrarre la batteria dalla lampada. Evitare la scarica completa della batteria ricaricabile. Assicurarsi di stoccare la batteria ricaricabile in un luogo asciutto. La temperatura ideale di stoccaggio è compresa tra 20 e 25° C. In queste condizioni, dopo 12 mesi senza utilizzo, la batteria ricaricabile è scarica.

E. Protezione dell'ambiente

F. Modifiche/riparazioni

Proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

G. Domande/contatto

Garanzia Petzl

Questa batteria è garantita per due anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: più di 300 cicli di carica/scarica, l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

ES

Batería recargable para linternas frontales DUO RL y DUO S.
Compatible con las linternas Petzl ULTRA.
Batería de iones de litio, capacidad: 7,4 V, 3200 mAh y 23,68 Wh.
Cárguela completamente antes de la primera utilización. Utilice únicamente una batería Petzl.
En general, las baterías de Li-ion pierden un 10 % de su capacidad por año. Después de 500 ciclos de carga/descarga todavía disponen aproximadamente del 70 % de su capacidad inicial.

Carga de la batería

Atención

Recargue la batería únicamente con el cargador rápido Petzl. Este cargador de red 100-240 V-50/60 Hz puede ser utilizado en todo el mundo con su clavija adaptadora.

Tiempo de carga

El tiempo de carga es de unas 4 horas.
Durante la carga, el indicador de carga se enciende en rojo fijo, después pasa a verde fijo cuando la carga se ha completado.

Indicador de energía

Compruebe el nivel de descarga de la batería apretando el botón Energy Gauge. Atención: la comprobación del nivel de carga de la batería debe realizarse con la linterna apagada o desconectada.

Precauciones de utilización

ATENCIÓN PELIGRO: riesgo de explosión y de quemaduras.

Atención: un uso incorrecto puede provocar que la batería se deteriore.
- Los conectores de la batería deben estar secos durante la carga.
- No tire la batería al fuego.
- No exponga la batería a temperaturas elevadas. Respete las temperaturas de utilización y de almacenamiento recomendadas.
- No destruya la batería, ya que podría explotar o liberar materias tóxicas.
- Si la batería está estropeada, deformada o agrietada: no la desmonte ni modifique su estructura. Deseche la batería conforme a la reglamentación local en vigor.
- Si se produce una fuga de electrolito de la batería, evite cualquier contacto con este líquido corrosivo y peligroso, contacte con un médico si esto sucediera. Cambie la batería y deseche la batería defectuosa conforme a la reglamentación local en vigor.
- No deje la batería sin vigilancia durante la carga.
- Recargue únicamente las baterías R2 y ACCU 2 con el cargador rápido. Recargar otras baterías puede provocar lesiones y deteriorar la batería y el cargador.
- No utilice alargador.
- No deje una batería en carga si genera un olor o calor, si cambia de color o de forma, si presenta una fuga de electrolito o cualquier otra anomalía.
- No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve; riesgo de electrocución.
- No utilice el cargador si ha recibido un gran golpe o ha sufrido una caída importante.
- Si el cargador está dañado, por ejemplo el cable de alimentación, no lo desmonte. Debe ser reparado únicamente en los talleres Petzl, ya que es necesario usar herramientas especiales.
- Para no dañar la clavija, cuando desconecte el cargador, no tire del cable.
- Para evitar riesgos de electrocución, desconecte el cargador antes de cualquier mantenimiento o limpieza.

Sustitución de la batería

Utilice únicamente una batería R2 Petzl. La utilización de cualquier otro tipo de batería podría estropear la linterna. No utilice cualquier batería.

Mal funcionamiento

Compruebe la ausencia de corrosión en las clavijas de conexión. En caso de corrosión, rasque ligeramente los contactos sin deformarlos. Compruebe la conexión correcta de las clavijas de conexión. Si la linterna sigue sin funcionar, contacte con Petzl.

Información complementaria

A. Precauciones con la batería
ATENCIÓN PELIGRO: riesgo de explosión y de quemaduras.

Atención: un uso incorrecto puede provocar que la batería se deteriore.
- No tire la batería al fuego.
- No destruya la batería, ya que podría explotar o liberar materias tóxicas.
- Si la batería está estropeada, no la desmonte ni modifique su estructura.
- Si la batería está deformada o agrietada, deséchela en el contenedor de reciclaje adecuado.

B. Precauciones con la linterna

Compatibilidad electromagnética

Cumple con las exigencias de la directiva 2014/30/UE relativa a la compatibilidad electromagnética.

C. Limpieza, secado

D. Almacenamiento, transporte

Para un almacenamiento prolongado, cargue la batería (repita la acción cada seis meses) y retire la batería de la linterna. Evite la descarga completa de la batería. Procure almacenar la batería en seco. La temperatura idónea de almacenamiento está comprendida entre 20 y 25° C. En estas condiciones, al cabo de 12 meses sin utilizarse, la batería estará descargada.

E. Protección del medio ambiente

F. Modificaciones y reparaciones

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

G. Preguntas/contacto

Garantía Petzl

Esta batería está garantizada durante dos años contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: más de 300 ciclos de carga/descarga, el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, el mantenimiento incorrecto, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

PT

Bateria recarregável para lanternas frontais DUO RL e DUO S.
Compatível com as lanternas Petzl ULTRA.
Bateria lão-Lítio, capacidade: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.
Carregue-a completamente antes da primeira utilização. Utilize unicamente uma bateria recarregável Petzl.
De uma forma geral, as baterias recarregáveis Li-Ion perdem 10 % da sua capacidade por ano. Ao fim de 500 ciclos de carga/descarga, ainda têm cerca de 70 % da sua capacidade inicial.

Carregamento da bateria

Atenção

Recarregue a bateria recarregável somente com o carregador rápido Petzl. Este carregador de corrente 100-240 V-50/60 Hz pode ser utilizado no mundo inteiro com a sua ficha adaptadora.

Tempo de carregamento

O tempo de carregamento é de aproximadamente 4 horas.
Durante o carregamento, o indicador de carregamento acende uma luz fixa vermelha, depois passa a verde fixo quando a carga está completa.

Medidor de energia

Verifique o nível de descarregamento do sua bateria carregando no botão Energy Gauge.
Atenção, a verificação do nível de carga da bateria deve ser feito com a lanterna apagada ou desconectada.

Precauções de utilização

ATENÇÃO PERIGO, risco de explosão e de queimadura.

Atenção, uma utilização incorrecta pode provocar uma deterioração da bateria recarregável.
- Os conectores da sua bateria recarregável devem estar secos aquando do carregamento.
- Não deite para o fogo uma bateria recarregável.
- Não exponha a bateria a temperaturas elevadas. Respeite as temperaturas de utilização e de armazenamento preconizadas.
- Não destrua uma bateria recarregável, esta pode explodir ou libertar materiais tóxicos.
- Se a sua bateria recarregável estiver danificada, deformada ou rachada, não a desmonte, nem modifique a sua estrutura. Descarte a sua bateria de acordo com a regulamentação local em vigor.
- Se ocorrer um derrame de electrólito da bateria, evite qualquer contacto com esse líquido corrosivo e perigoso, contacte um médico se for o caso. Mude a bateria e descarte a bateria defeituosa de acordo com a regulamentação local em vigor.
- Não deixe a bateria sem vigilância durante o seu carregamento.
- Recarregue unicamente as baterias recarregáveis R2 e ACCU 2 com o carregador rápido. Recarregar outras baterias recarregáveis pode dar origem a ferimentos e deteriorar a bateria assim como o carregador.
- Não use extensões.
- Não deixe uma bateria recarregável a carregar se esta gerar um cheiro ou calor, se esta mudar de cor ou de forma, ou se apresentar uma fuga de electrólito ou qualquer outra anomalia.
- Não exponha à chuva ou à neve: risco de electrocussão.
- Não utilize um carregador se este recebeu um impacto ou foi sujeito a uma queda importante.
- Se o carregador for danificado, o cabo de alimentação por exemplo, não o desmonte. Deve ser reparado unicamente nas oficinas da Petzl, já que são necessárias ferramentas especiais.
- Para não danificar a ficha, não puxe pelo cabo quando desconectar o carregador.
- Para evitar os riscos de electrocussão, desconecte o carregador antes de qualquer manutenção ou limpeza.

Substituição da bateria recarregável

Utilize unicamente uma bateria recarregável R2 Petzl. A utilização de um outro tipo de bateria recarregável poderá danificar a sua lanterna. Não utilize outra bateria recarregável.

Anomalia de funcionamento

Verifique a ausência de corrosão nas fichas de conexão. Em caso de corrosão, raspe ligeiramente os contactos sem os deformar. Verifique a correcta conexão das fichas de conexão. Se a sua lanterna continuar sem funcionar, contacte a Petzl.

Informações complementares

A. Precauções bateria recarregável
ATENÇÃO PERIGO, risco de explosão e de queimadura.

Atenção, uma utilização incorrecta pode provocar uma deterioração da bateria recarregável.
- Não deite para o fogo uma bateria recarregável.
- Não destrua uma bateria recarregável, esta pode explodir ou libertar materiais tóxicos.
- Se a sua bateria recarregável estiver danificada, não a desmonte, nem modifique a sua estrutura.
- Se a sua bateria recarregável estiver deformada ou rachada, rejeita-a e descarta-a para um recipiente para lixo reciclável.

B. Precauções lanterna

Compatibilidade electromagnética

Em conformidade com as exigências da directiva 2014/30/UE referente à compatibilidade electromagnética.

C. Limpeza, secagem

D. Armazenamento, transporte

Para um armazenamento prolongado, recarregue a sua bateria recarregável (acção a renovar todos os seis meses) e retire a bateria da lanterna. Evite qualquer descarga completa da sua bateria recarregável. Procure guardar a bateria recarregável em local seco. A temperatura ideal de armazenamento está compreendida entre 20 e 25° C. Nessas condições, ao fim de 12 meses sem utilização, a sua bateria recarregável fica descarregada.

E. Protecção do meio ambiente

F. Modificações/reparações

Interditas fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

G. Questões/contacto

Garantia Petzl

Esta bateria está garantida durante dois anos contra qualquer defeito de material ou de fabrico. Limite da garantia: mais de 300 ciclos de carregamento/descarregamento, desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, danos devidos a acidentes, negligências, utilizações para as quais este produto não é destinado.

Responsabilidade

A Petzl não é responsável pelas consequências directas, indirectas, acidentais ou por todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

NL

Herlaadbare batterij voor DUO RL en DUO S hoofdlampen.
Compatibel met de Petzl ULTRA lampen.
Herlaadbare lithium-ionbatterij, capaciteit: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.
Laad de lamp volledig op vóór de eerste ingebruikneming. Gebruik enkel een Petzl herlaadbare batterij.
Over het algemeen verliezen herlaadbare lithium-ionbatterijen 10 % van hun capaciteit per jaar. Na 500 keer laden blijft er nog ongeveer 70 % van hun oorspronkelijke capaciteit over.

Batterij opladen

Let op

Herlaad de herlaadbare batterij enkel met de Petzl snellader. Deze netspanningslader van 100-240 V-50/60 Hz kan overal ter wereld gebruikt worden dankzij zijn aangepaste adapter.

Oplaadtijd

De oplaadtijd bedraagt ongeveer 4 uur.
Tijdens het opladen blijft het laadlampje rood branden. Wanneer de batterij opgeladen is, brandt het lampje groen.

Energiemeter

Controleer het resterende batterijniveau door op de Energy Gauge knop te drukken.
Let op: u moet de lamp uitschakelen of ontkoppelen om te weten in welke mate ze opgeladen is.

Gebruiksvoorzorgen

LET OP - GEVAAR: ontploffingsgevaar en risico op brandwonden.

Let op: een ongepast gebruik kan de herlaadbare batterij beschadigen.
- De aansluitingen van uw herlaadbare batterij moeten droog zijn tijdens het laden.
- Werp een herlaadbare batterij niet in het vuur.
- Stel de batterij niet bloot aan hoge temperaturen. Leef de aanbevolen gebruiks- en opslagtemperatuur na.
- Vernietig een herlaadbare batterij niet, want ze kan ontploffen of toxische stoffen vrijgeven.
- Wanneer uw herlaadbare batterij beschadigd, vervormd of gebarsten is, haal ze dan niet uit elkaar en wijzig haar structuur niet. Gooi uw herlaadbare batterij weg conform de regels die in uw land van kracht zijn.
- Bij een elektrolytisch lek van de batterij moet u elk contact met deze corrosieve en gevaarlijke vloeistof vermijden. Bent u er toch mee in contact gekomen, raadpleeg dan een arts. Verwissel de batterij en gooi de kapotte batterij weg conform de regels die in uw land van kracht zijn.
- Laat de batterij niet onbewaakt achter wanneer deze aan het opladen is.
- Herlaad enkel de R2 en ACCU 2 herlaadbare batterijen met deze snellader. Een ander type herlaadbare batterij opladen, kan verwondingen veroorzaken en de oplader alsook de batterij beschadigen.
- Gebruik geen verlengkabel.
- Laat geen herlaadbare batterij verder opladen wanneer ze een geur of warmte afgeeft, van kleur of vorm verandert, en wanneer ze een elektrolytisch lek of een andere anomalie vertoont.
- Stel uw oplader niet bloot aan regen of sneeuw: risico op elektrocutie.
- Gebruik geen oplader die een zware schok of belangrijke val heeft ondergaan.
- Haal een beschadigde oplader (bv. aan de stroomkabel) niet uit elkaar. Deze mag enkel hersteld worden in de Petzl ateliers, want dit vereist speciaal gereedschap.
- Om de stekker niet te beschadigen, trek niet aan de kabel wanneer u de oplader uit het stopcontact haalt.
- Om het risico op elektrocutie te vermijden, haal de oplader uit het stopcontact vóór elke onderhouds- of reinigingsbeurt.

De herlaadbare batterij vervangen

Gebruik enkel een Petzl R2 herlaadbare batterij. Het gebruik van een andere soort herlaadbare batterij kan uw lamp beschadigen. Gebruik geen andere herlaadbare batterij.

Functiestoornis

Controleer de contactpunten op corrosie. In geval van oxidatie, krab voorzichtig de contactpunten schoon, zonder ze te misvormen. Controleer of er een goed contact is tussen de oplader en de accu. Werkt uw lamp nog steeds niet, neem dan contact op met uw Petzl verdeler.

Extra informatie

A. Voorzorgsmaatregelen voor de herlaadbare batterij
LET OP - GEVAAR: ontploffingsgevaar en risico op brandwonden.

Let op: een ongepast gebruik kan de herlaadbare batterij beschadigen.
- Werp een herlaadbare batterij niet in het vuur.
- Vernietig een herlaadbare batterij niet, want ze kan ontploffen of toxische stoffen vrijgeven.
- Wanneer uw herlaadbare batterij beschadigd is, haal ze dan niet uit elkaar en wijzig haar structuur niet.
- Indien uw herlaadbare batterij vervormd of gebarsten is, schrijf ze dan af en breng ze naar een recyclagepunt.

B. Voorzorgsmaatregelen voor de lamp

Elektromagnetische compatibiliteit

Conform de eisen van de richtlijn 2014/30/EU betreffende de elektromagnetische compatibiliteit.

C. Reiniging, droogtijd

D. Opslag, transport

Wilt u uw hoofdlamp voor langere tijd opbergen, laad de herlaadbare batterij dan op (herhaal om de 6 maanden) en haal de batterij uit de lamp. Zorg ervoor dat uw herlaadbare batterij niet volledig leeg raakt. Bewaar de herlaadbare batterij in een droge omgeving. De ideale bewaartemperatuur is 20 à 25 °C. In deze omstandigheden en indien 12 maanden niet gebruikt, is uw herlaadbare batterij leeg.

E. Bescherming van het milieu

F. Veranderingen/herstellingen

Verboden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

G. Vragen/contact

Petzl garantie

Petzl biedt 2 jaar garantie op deze batterij voor fabricage- of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: meer dan 300 keer laden, normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongeval, door nalatigheid of door toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en ongevallen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

DK

Genopladeligt batteri til pandelamper DUO RL og DUO S.
Kompatibelt med Petzl ULTRA lamper.
Lithium-Ion-batteri med en kapacitet på 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.
Batteriet skal oplades fuldstændigt før første brug. Kun et genopladeligt Petzl batteri må anvendes.
Generelt taber Li-Ion genopladelige batterier 10 % af kapacitet om året. Efter 500 opladnings- og afladningscyklusser har batterierne stadig omkring 70 % af den oprindelige kapacitet.

Opladning af batteriet

Advarsel

Det genopladelige batteri skal udelukkende oplades med Petzl hurtiglader. Denne 100-240 V-50/60 Hz lader kan bruges over hele verden med det tilhørende adaptorstik.

Opladningstid

Opladningen varer ca. 4 timer.
Under opladningen lyser opladningslyset med et konstant rødt lys, og når opladningen er færdig, lyser det konstant grønt.

Energimåler

Kontrollér batteriets ladeniveau ved at trykke på Energy Gauge knappen.
Advarsel: Lampen skal være slukket eller frakoblet, når ladeniveauet kontrolleres.

Forholdsregler ved brug

ADVARSEL: FARE! Risiko for eksplosion og forbrænding.

Advarsel: Uhensigtsmæssig brug af det genopladelige batteri kan beskadige det.
- Det genopladelige batteris konnektorer skal være tørre under opladning.
- Det genopladelige batteri må ikke brændes.
- Batteriet må ikke udsættes for høje temperaturer. De angivne brugs- og opbevaringstemperaturer skal overholdes.
- Det genopladelige batteri må ikke ødelægges, da det kan eksplodere eller afgive giftige stoffer.
- Hvis det genopladelige batteri er beskadiget, deformeret eller flækket, må det ikke afmonteres og ombygges. Batteriet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale regler.
- Hvis batteriets elektrolytter flyder ud, må enhver kontakt med den ætsende og farlige væske undgås. Søg lægehjælp, hvis det sker. Skift batteriet og kasser det defekte batteri i overensstemmelse med gældende lokale regler.
- Batteriet må ikke være uden opsyn under opladning.
- Oplad udelukkende de genopladelige batterier R2 og ACCU 2 med den hurtige lader. At oplade andre typer batterier kan forårsage skader eller ødelægge batterier og lader.
- Der må ikke anvendes en forlængerledning.
- Fjern det genopladelige batteri fra laderen, hvis det afgiver lugt eller varme, hvis det skifter farve eller form, hvis elektrolytter flyder ud eller hvis der konstateres noget usædvanligt.
- Udsæt ikke laderen for regn eller sne, da det medfører risiko for elektriske stød.
- Brug ikke laderen, hvis den har været udsat for et betydeligt slag eller fald.
- Hvis laderen er ødelagt f.eks. ved strømkablet, skal den ikke skilles ad. Den må kun repareres i Petzls værksteder, da der skal bruges specielt værktøj.
- For at undgå at beskadige stikket, skal der hives i stikket og ikke i kablet, når laderen frakobles.
- For at undgå elektrisk stød, skal laderen frakobles før vedligeholdelse og rengøring.

Udskiftning af det genopladelige batteri

Kun et Petzl R2 genopladeligt batteri må anvendes. Brugen af en anden type genopladeligt batteri kan ødelægge lampen. Intet andet genopladeligt batteri må anvendes.

Funktionsfejl

Forbindelsesstikkene skal undersøges for eventuel korrosion. I tilfælde af korrosion skal kontaktfladerne skrabes næsten uden at de deformeres. Kontroller tilslutningen af forbindelsesstikkene. Hvis lampen stadigvæk ikke fungerer, skal Petzl kontaktes.

Supplerende oplysninger

A. Forholdsregler ved det genopladelige batteri
ADVARSEL: FARE! Risiko for eksplosion og forbrænding.

Advarsel: Uhensigtsmæssig brug af det genopladelige batteri kan beskadige det.
- Det genopladelige batteri må ikke brændes.
- Det genopladelige batteri må ikke ødelægges, da det kan eksplodere eller afgive giftige stoffer.
- Hvis det genopladelige batteri er beskadiget, må det ikke afmonteres og ombygges.
- Hvis det genopladelige batteri er deformeret eller flækket, skal det bortskaffes i en genbrugscontainer.

B. Forholdsregler ved lampen

Elektromagnetisk kompatibilitet

Opfylder kravene i direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet.

C. Rengøring, tørring

D. Opbevaring, transport

I tilfælde af langtidsopbevaring skal batteriet oplades (hver 6. måned), derefter skal batteriet fjernes fra lampen. Undgå, at det genopladelige batteri bliver helt afladet. Sørg for, at det genopladelige batteri opbevares på et tørt sted. Den optimale opbevaringstemperatur skal være mellem 20 og 25° C. Under disse betingelser og efter 12 måneder uden at være brugt, vil det genopladelige batteri være helt afladet.

E. Miljøbeskyttelse

F. Ændringer/reparationer

Skal udføres af Petzl, undtagen udskiftning af reservedele.

G. Spørgsmål/kontakt

Petzl garanti

Dette batteri har 2 års garanti mod alle defekter i materialer og fremstilling.
Garantibegrænsninger: Mere end 300 opladnings- og afladningscyklusser, normal slitage, oxidering, modifikationer eller ændringer, forkert opbevaring, skade på grund af uheld, ved forsømmelse, eller ved forkert anvendelse af produktet.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte eller indirekte konsekvenser ved uheld eller nogen anden form for skade, som opstår ved anvendelse af dette produkt.

SE

Uppladdningsbart batteri för DUO RL- och DUO S-pannlampor.
Kompatibelt med Petzl ULTRA-pannlampor.
Litiumjonbatteri med följande kapacitet: 7,4 V, 3 200 mAh, 23,68 Wh.
Ladda fullt innan första användningstillfället. Använd endast uppladdningsbara batterier från Petzl.
I normala fall tappar litiumjonbatterier 10 % av sin kapacitet varje år. Efter 500 uppladdningscykler har de fortfarande kvar 70 % av sin ursprungliga kapacitet.

Ladda batteriet

VARNING

Det uppladdningsbara batteriet ska endast laddas med Petzls snabbladdare. Denna väggladdare (100–240 V, 50/60 Hz) och dess adapter kan användas i hela världen.

Uppladdningstid

Uppladdningstiden är omkring 4 timmar.
Under uppladdning lyser laddningsindikatorn rött. När batteriet har laddats klart lyser den grönt.

Batteriindikator

Kontrollera batteriets laddning genom att trycka på batteriindikatorknappen.
Varning: När du kontrollerar batteriets laddningsnivå måste lampan vara avstängd och frånkopplad.

Försiktighetsåtgärder vid användning

VARNING – FARA: risk för explosion och brännskador.

Varning: Felaktig användning kan skada batteriet.
- Kontakterna på det uppladdningsbara batteriet måste vara torra under laddningen.
- Elda inte upp förbrukade uppladdningsbara batterier.
- Utsätt inte batteriet för höga temperaturer. Respektera de temperaturer som rekommenderas för användning och förvaring.
- Förstör inte det uppladdningsbara batteriet – det kan explodera eller frigöra giftiga ämnen.
- Om batteriet är skadat får det inte modifieras eller plockas isär. Återvinn det uppladdningsbara batteriet i enlighet med gällande lokala regler.
- Om batteriet läcker batterivätska ska du undvika all kontakt med den frätande och farliga vätskan. Sök läkarhjälp om du råkar få vätska på dig. Defekta batterier ska bytas ut och återvinnas i enlighet med gällande lokala regler.
- Lämna inte batteriet utan uppsikt under uppladdningen.
- Snabbladdaren får endast användas för att ladda uppladdningsbara R2- och ACCU 2-batterier. Laddning av andra slags batterier kan leda till personskador och skada både batteriet och laddaren.
- Får inte användas ihop med en förlängningssladd.
- Låt inte batteriet sitta kvar i laddaren om det avger lukt eller värme, ändrar färg eller form, läcker batterivätska eller ser annorlunda ut på något sätt.
- Utsätt inte laddaren för regn eller snö eftersom det kan orsaka elstötar.
- Använd aldrig laddaren om den har fallit till marken eller utsatts för en hård stöt.
- Montera aldrig isär laddaren om den är trasig (t.ex. om strömsladden är skadad). All reparation kräver specialverktyg och laddaren får därför endast repareras i Petzls verkstäder.
- För att minska risken för skador på kontakten ska du hålla i själva kontakten och inte i sladden när du kopplar ur laddaren ur vägguttaget.
- För att minska risken för elstötar ska laddaren kopplas ur vägguttaget innan den underhålls eller rengörs.

Byta det uppladdningsbara batteriet

Använd endast uppladdningsbara R2-batterier från Petzl. Användning av en annan typ av uppladdningsbart batteri kan skada lampan. Använd inte någon annan typ av uppladdningsbart batteri.

Felsökning

Kontrollera att kontakterna är fria från rost. Om korrosion förekommer, skrapa försiktigt bort den utan att deformera kontakterna. Kontrollera att kontakterna sitter i ordentligt. Kontakta Petzl om lampan fortfarande inte fungerar.

Ytterligare information

A. Försiktighetsåtgärder gällande uppladdningsbara batterier
VARNING – FARA: risk för explosion och brännskador.

Varning: Felaktig användning kan skada batteriet.
- Elda inte upp förbrukade uppladdningsbara batterier.
- Förstör inte det uppladdningsbara batteriet – det kan explodera eller frigöra giftiga ämnen.
- Om batteriet är skadat får det inte modifieras eller plockas isär.
- Om det laddningsbara batteriet är deformerat eller sprucket, lämna in det för återvinning.

B. Försiktighetsåtgärder gällande lampan

Elektromagnetisk kompatibilitet

Uppfyller kraven i direktivet 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet.

C. Rengöring och torkning

D. Förvaring och transport

Vid långtidsförvaring ska batteriet laddas en gång var sjätte månad och tas ur från lampan. Låt inte det uppladdningsbara batteriet laddas ur helt. Se till att förvara det uppladdningsbara batteriet på en torr plats. Ideal temperatur för förvaring är mellan 20 °C och 25 °C. Efter 12 månader i dessa förhållanden utan användning har det uppladdningsbara batteriet laddats ur.

E. Skydda miljön

F. Modifieringar/reparationer

Förbjudet utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar.

G. Frågor/kontakt

Petzls garanti

Detta batteri har två års garanti mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag från garantin: fler än 300 uppladdnings-/urladdningscykler, normalt slitage, oxidering, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll samt skador på grund av olyckor, försumlighet eller felaktig användning.

Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

FI

Ladattava akku DUO RL ja DUO S -otsavalaisimille.
Yhteensopiva Petzl ULTRA -otsavalaisimien kanssa.
Litiumioniakku, kapasiteetti: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.
Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Käytä vain Petzlin ladattavaa akkua.
Ladattavat litiumioniakut menettävät yleisesti 10 % kapasiteetistaan joka vuosi. Kun akku on ladattu / päästetty tyhjenemään 500 kertaa, akussa on vielä jäljellä noin 70 % alkuperäisestä kapasiteetista.

Akun lataaminen

VAROITUS

Uudelleen ladattavan akun saa ladata vain Petzlin pikalaturilla. Tätä 100–240 V:n 50/60 Hz:n laturia voidaan käyttää koko maailmassa laturin adapterin kanssa.

Latausaika

Latausaika on noin 4 tuntia.
Latauksen aikana varaustilan ilmaisin palaa punaisena. Kun akku on ladattu täyteen, ilmaisin alkaa palaa vihreänä.

Lataustason ilmaisin

Tarkista akun lataustaso painamalla Lataustason ilmaisin -painiketta.
Varoitus: akun lataustason tarkistus tulee tehdä valaisimen ollessa pois päältä tai irti latausverkkolaitteesta.

Varotoimenpiteet

VAROITUS – VAARA: räjähdysvaara ja palovammariski.

Varoitus: virheellinen käyttö voi vaurioittaa ladattavaa akkua.
– Akun liittimien tulee olla kuivat latauksen aikana.
– Älä laita ladattavaa akkua tuleen.
– Älä altista akkua korkeille lämpötiloille. Noudata suositusten mukaisia käyttö- ja säilytyslämpötiloja.
– Älä tuhoa ladattavaa akkua: se voi räjähtää, ja siitä voi päästä ympäristöön myrkyllisiä aineita.
– Jos ladattava akku vaurioituu, älä pura sitä tai muuta sen rakennetta. Hävitä ladattava akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.
– Jos akusta vuotaa akkunestettä, vältä kosketusta tämän syövyttävän ja vaarallisen nesteen kanssa. Ota yhteyttä lääkäriin, jos joudut nesteen kanssa kosketuksiin. Käytä akun varaus loppuun ja hävitä viallinen akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.
– Älä jätä akkua vahtimatta latauksen ajaksi.
– Lataa pikalaturilla vain R2- ja ACCU 2 -akkuja. Muunlaisten akkujen tai paristojen lataaminen voi aiheuttaa loukkaantumisia ja rikkoa sekä akun että laturin.
– Älä käytä jatkojohdon kanssa.
– Älä jätä ladattavaa akkua laturiin, jos akusta erittyy hajua tai lämpöä, jos sen väri tai muoto muuttuu, jos siitä valuu akkunestettä tai jos havaitset siinä jotakin muuta tavallisesta poikkeavaa.
– Älä altista laturia sateelle tai lumelle; hengenvaarallisen sähköiskun vaara.
– Älä käytä laturia, jos se on saanut kovan kolhun tai pudonnut.
– Jos laturi on vioittunut (esim. virtajohto), älä pura sitä. Se pitää ehdottomasti korjauttaa Petzlin korjaamolla, sillä korjaamiseen tarvitaan erikoistyökaluja.
– Vältä pistokkeen vaurioituminen irrottamalla laturi pistorasiasta pistokkeesta (ei johdosta) vetämällä.
– Sähköiskun välttämiseksi irrota laturi aina pistorasiasta ennen huoltoa tai puhdistusta.

Ladattavan akun vaihtaminen

Käytä vain ladattavaa Petzl R2 -akkua. Toisentyyppisen ladattavan akun käyttö voi vahingoittaa valaisinta. Älä käytä toisenlaista ladattavaa akkua.

Toimintahäiriö

Tutki liittimet korroosiovaurioiden varalta. Jos korroosiota näkyy, raaputa liittimet varovasti puhtaaksi varoen taivuttamasta niitä. Varmista, että liittimet ovat asianmukaisesti kytketty. Jos valaisin ei edelleenkään toimi, ota yhteys maahantuojaan.

Lisätietoa

A. Ladattavan akun varotoimet
VAROITUS – VAARA: räjähdysvaara ja palovammariski.

Varoitus: virheellinen käyttö voi vaurioittaa ladattavaa akkua.
– Älä laita ladattavaa akkua tuleen.
– Älä tuhoa ladattavaa akkua: se voi räjähtää, ja siitä voi päästä ympäristöön myrkyllisiä aineita.
– Jos ladattava akku vaurioituu, älä pura sitä tai muuta sen rakennetta.
– Jos ladattava akku murtuu tai muuttaa muotoaan, poista se käytöstä ja toimita kierrätykseen.

B. Valaisimen turvatoimet

Sähkömagneettinen yhteensopivuus

Täyttää sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan 2014/30/EU-direktiivin vaatimukset.

C. Puhdistaminen, kuivaaminen

D. Säilytys, kuljetus

Ennen pitkäaikaista säilytystä lataa akku (toista puolen vuoden välein) ja irrota se valaisimesta. Vältä ladattavan akun tyhjenemistä kokonaan. Säilytä akkua kuivassa paikassa. Ihanteellinen säilytyslämpötila on 20 °C ja 25 °C välillä. 12 kuukauden jälkeen näissä oloissa ilman käyttöä säilytetty ladattava akku on täysin tyhjä.

E. Ympäristönsuojelu

F. Muutokset/korjaukset

Kielletty muun kuin Petzlin toimesta, lukuun ottamatta varaosia.

G. Kysymykset/yhteydenotto

Petzl-takuu

Tällä akulla on kahden vuoden takuu, joka koskee kaikkia materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuun piiriin eivät kuulu: yli 300 lataus-/purkukertaa, normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito, onnettomuuksien, välinpitämättömyyden tai väärän/virheellisen käytön aiheuttamat vauriot.

Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

NO

Oppladbart batteri for DUO RL- og DUO S-lykter.
Kompatibelt med hodelyktene Petzl ULTRA.
Li-ion-batterikapasitet: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.
Batteriet bør fullades før første gangs bruk. Bruk kun det oppladbare batteriet fra Petzl.
Kapasiteten på oppladbare li-ion-batterier reduseres med 10 % per år. Etter 500 ladesykluser har disse batteriene fortsatt 70 % av sin opprinnelige kapasitet.

Slik lader du opp batteriet

ADVARSEL

Det oppladbare batteriet må kun lades med Petzl hurtiglader. Denne laderen på 100-240 V-50/60 Hz kan brukes i hele verden med adapter.

Ladetid

Ladetiden er omtrent 4 timer.
Under lading vil indikatoren lyse konstant rødt, og når batteriet er fulladet lyser den konstant grønt.

Batteriindikator

Kontroller batterinivået ved å trykke på batterinivå-knappen.
Advarsel: Kontroll av batterinivået må gjøres når lykten er slått av og ikke står i laderen.

Forholdsregler for bruk

ADVARSEL - FARE: Risiko for eksplosjon og brann.

ADVARSEL: Feilaktig bruk kan skade batteriet.
- Kontaktene til det oppladbare batteriet må være tørre når de lades.
- Batteriet skal ikke brennes.
- Batteriet må ikke utsettes for høye temperaturer. Følg anbefalingene vedrørende bruk og temperatur for lagring.
- Batteriet skal ikke ødelegges da dette kan føre til eksplosjoner, eller at batteriet avgir giftige stoffer.
- Dersom batteriet er ødelagt, skal du ikke demontere det eller endre det på noen måte. Kildesorter det oppladbare batteriet i samsvar med lokale retningslinjer der du bor.
- Dersom batteriet lekker elektrolytter, unngå enhver kontakt med den etsende og farlige væsken. Kontakt lege dersom dette skjer. Bytt ut og kildesorter det defekte batteriet i samsvar med de lokale retningslinjene der du bor.
- Ikke lad batteriet uten tilsyn.
- Lad kun Petzl R2 og ACCU 2 oppladbare batterier med hurtigladeren. Bruk av andre typer batterier kan føre til personskade og kan skade både batteri og lader.
- Ikke bruk skjøteledning.
- Ikke la det oppladbare batteriet stå i laderen dersom det gir fra seg lukt eller varme, det endrer farge eller form, det lekker elektrolytt eller viser andre tegn til at det ikke fungerer som det skal.
- På grunn av fare for elektrisk støt, må ikke laderen eksponeres for regn eller snø.
- Laderen må ikke brukes dersom den har vært utsatt for støt eller fall fra store høyder.
- Dersom laderen eller strømforsyningskabelen er skadet, må du ikke ta den fra hverandre. Den skal kun repareres på Petzl sine verksteder, fordi det er nødvendig å bruke spesialverktøy.
- Ikke trekk i ledningen når du skal koble fra laderen, dette kan ødelegge støpselet.
- Laderen må alltid kobles fra strømnettet før vedlikehold og rengjøring for å unngå fare for elektrisk støt.

Slik bytter du det oppladbare batteriet

Bruk kun oppladbare batterier av typen Petzl R2. Bruk av andre typer oppladbare batterier kan ødelegge lykten. Ikke bruk andre typer oppladbare batterier.

Funksjonsfeil

Kontroller polene for korrosjon. Dersom batterikontaktene er korroderte, rengjør de skånsomt ved å skrape av korrosjonen. Vær forsiktig så de ikke bøyes. Kontroller at polene er skikkelig tilkoblet. Kontakt Petzl dersom lykten fortsatt ikke fungerer som den skal.

Tilleggsinformasjon

A. Forholdsregler for bruk av oppladbare batterier
ADVARSEL - FARE: Risiko for eksplosjon og brann.

ADVARSEL: Feilaktig bruk kan skade batteriet.
- Batteriet skal ikke brennes.
- Batteriet skal ikke ødelegges da dette kan føre til eksplosjoner, eller at batteriet avgir giftige stoffer.
- Dersom batteriet er ødelagt, skal du ikke demontere det eller endre det på noen måte.
- Dersom batteriet er deformert eller sprukket, skal du kaste det i avfall for resirkulering.

B. Forholdsregler for bruk av lykten

Elektromagnetisk kompatibilitet

Batteriet tilfredsstiller kravene i det europeiske direktivet 2014/30/EU (direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet).

C. Rengjøring og tørking

D. Oppbevaring, transport

Før langtidsoppbevaring bør batteriet lades (gjenta hver 6. måned) og fjernes fra lykten. Unngå at det oppladbare batteriet lades helt ut. Sørg for at det oppladbare batteriet lagres på et tørt sted. Optimal lagringstemperatur er mellom 20 og 25° C. Etter 12 måneder uten bruk, vil det oppladbare batteriet være helt utladet.

E. Vern om miljøet

F. Modifisering og reparasjon

Modifiseringer og reparasjoner som ikke er godkjent av Petzl, er forbudt. Unntaket er bytting av deler.

G. Spørsmål/kontakt oss

Petzl-garanti

Dette batteriet har to års garanti mot alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Mer enn 300 oppladningssykluser, normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, skader som følge av ulykker eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfeldige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

PL

Akumulator do latarek czołowych DUO RL i DUO S.
Kompatybilny z latarkami Petzl ULTRA.
Akumulator litowo-jonowy, pojemność: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.
Przed pierwszym użyciem naładować całkowicie akumulator. Używać wyłącznie akumulatora Petzl.
Generalnie akumulatory Li-Ion tracą 10 % pojemności rocznie. Po 500 cyklach ładowanie/rozładowanie mają około 70 % swojej pojemności początkowej.

Ładowanie akumulatora

Uwaga

Akumulator ładować wyłącznie szybką ładowarką Petzl. Ładowarka sieciowa 100-240 V-50/60 Hz może być stosowana na całym świecie wraz z dołączoną przejściówką.

Czas ładowania

Czas ładowania wynosi około 4 godzin.
Podczas ładowania wskaźnik ładowania ma kolor czerwony, a po zakończeniu ładowania zmienia kolor na zielony.

Wskaźnik energii

Sprawdzić poziom rozładowania akumulatora naciskając przycisk Energy Gauge.
Uwaga: sprawdzanie poziomu naładowania należy przeprowadzać gdy latarka jest wyłączona lub odpięta od ładowarki.

Środki ostrożności podczas użytkowania

UWAGA - NIEBEZPIECZEŃSTWO: ryzyko eksplozji i poparzeń.

Uwaga: niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia akumulatora.
- Styki akumulatora muszą być suche podczas ładowana.
- Nie wrzucać akumulatora do ognia.
- Nie eksponować akumulatora na wysokie temperatury. Przestrzegać zalecanych temperatur użytkowania i przechowywania.
- Nie niszczyć akumulatora – może eksplodować lub wydzielać substancje toksyczne.
- Jeżeli akumulator jest uszkodzony, zdeformowany lub stopiony: nie demontować go, nie modyfikować jego struktury. Zutylizować akumulator zgodnie z lokalnym prawem.
- W razie wycieku elektrolitu, unikać wszelkiego kontaktu z tym niebezpiecznym i agresywnym płynem, skontaktować się z lekarzem w razie potrzeby. Wymienić akumulator, wadliwy akumulator zutylizować zgodnie z lokalnym prawem.
- Nie pozostawiać ładującego się akumulatora bez nadzoru.
- Akumulatory R2 i ACCU 2 ładować wyłącznie szybką ładowarką. Ładowanie akumulatorów innego typu może doprowadzić do obrażeń oraz do zniszczenia akumulatorka i ładowarki.
- Nie stosować przedłużaczy.
- Nie ładować akumulatora jeśli wydziela zapach, ciepło, zmienia kolor, kształt, wycieka z niego elektrolit lub powstała jakakolwiek anomalia.
- Nie wystawiać na działanie wody lub śniegu: niebezpieczeństwo (śmiertelnego) porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używać ładowarki jeżeli spadła z dużej wysokości lub została mocno uderzona.
- W przypadku uszkodzenia ładowarki (np. przewodu) – nie naprawiać we własnym zakresie. Naprawa może się odbywać wyłącznie w fabryce Petzl – przy użyciu specjalistycznych narzędzi.
- Wyciągając z gniazdka nie ciągnąć za przewód aby nie uszkodzić wtyczki.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, przed czyszczeniem lub myciem należy bezwzględnie wyłączyć ładowarkę z sieci.

Wymiana akumulatora

Używać wyłącznie akumulatora R2 Petzl. Użycie innego typu akumulatora może uszkodzić waszą latarkę. Nie używać innych akumulatorów.

Jeżeli latarka nie świeci

Sprawdzić czy styki nie są skorodowane. W razie potrzeby wyczyścić je (delikatnie - nie deformując styków). Sprawdzić dobre połączenie styków. Jeżeli latarka czołowa nadal nie działa należy skontaktować się z Petzl.

Dodatkowe informacje

A. Akumulator - środki ostrożności
UWAGA - NIEBEZPIECZEŃSTWO: ryzyko eksplozji i poparzeń.

Uwaga: niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia akumulatora.
- Nie wrzucać akumulatora do ognia.
- Nie niszczyć akumulatora – może eksplodować lub wydzielać substancje toksyczne.
- Jeżeli akumulator jest uszkodzony, nie demontować go ani nie modyfikować jego struktury.
- Jeżeli akumulator jest uszkodzony lub stopiony należy zaprzestać jego użytkowania i poddać recyklingowi.

B. Ostrzeżenia

Kompatybilność elektromagnetyczna

Zgodna z wymaganiami dyrektywy 2014/30/UE dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej.

C. Czyszczenie, suszenie

D. Przechowywanie, transport

Podczas długiego przechowywania latarki czołowej zaleca się naładować akumulator i wyjąć go z latarki (powtórzyć to działanie co sześć miesięcy). Unikać całkowitego rozładowania akumulatora. Przechowywać ten akumulator w suchym miejscu. Idealna temperatura do przechowywania zawiera się przedziale między 20 a 25° C. Po 12 miesiącach przechowywania w tych warunkach (bez używania) - akumulator jest rozładowany.

E. Ochrona środowiska

F. Modyfikacje/naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy to części zamiennych.

G. Pytania/kontakt

Gwarancja Petzl

Akumulator ma dwuletnią gwarancję dotyczącą wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlega produkt: akumulator naładowany więcej niż 300 razy, noszący ślady normalnego zużycia, zardzewiały przerabiany i modyfikowany, nieprawidłowo przechowywany, uszkodzony w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiekolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

JP

ヘッドランプ DUO RL および DUO S 専用リチャージャブルバッテリーです。
ペツル製ヘッドランプ ULTRA シリーズにも使用できます。
リチウムイオンリチャージャブルバッテリー、容量 7.4 V、3200 mAh、23.68 Wh。
初回使用の前に完全に充電してください。必ずペツル製の専用リチャージャブルバッテリーを使用してください。
リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1 年毎に容量が約 10% ずつ低下します。500 回充放電した後も、初期の約 70% の容量があります。

バッテリーの充電

警告

リチャージャブルバッテリーの充電には必ずペツル製のクイックチャージャーを使用してください。このチャージャーは 100-240 V-50/60 Hz 電源での使用が可能で、その国に合った電源プラグを使うことにより世界中で充電できます。

充電時間

充電時間は約 4 時間です。
充電中はチャージャーのチャージインジケータが赤色で点灯し、充電が完了すると緑色に変わります。

充電ゲージ

充電ゲージのスイッチを押し、充電状態を確認してください。
警告: 充電状態を確認するときは、必ずランプをオフにするか、コードを抜いてください。

使用上の注意

警告、危険: 電池の破裂、やけどの危険。

警告: リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。
- 充電時、リチャージャブルバッテリーのコネクターは乾いていなければなりません
- リチャージャブルバッテリーを火の中に入れないでください
- バッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください
- 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあるので、バッテリーを壊さないでください
- バッテリーが故障、亀裂または変形した場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージャブルバッテリーを破棄してください
- バッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。地域の規定に従った方法で、破損したバッテリーは破棄し、バッテリーを交換してください
- 充電中は電池を放置しないでください
- クイックチャージャーは、リチャージャブルバッテリー R2 および ACCU 2 の充電のみに使用してください。その他の電池の充電は、怪我や電池およびチャージャーの故障の原因となります
- 延長コードは使わないでください
- リチャージャブルバッテリーが異臭や熱を発した場合、変色や変形をした場合、液漏れした場合、その他の異常がある場合は、チャージャーから取り外してください
- 雨や雪にさらさないでください。感電する恐れがあります
- 落としたり強い衝撃が加わったりしたチャージャーは使用しないでください
- チャージャーが破損した場合 (例: 電源コードの切断) は分解しないでください。専用のツールが必要なため、ペツルの工場以外での修理は認められません
- 電源プラグの破損の原因となりますので、電源プラグをコンセントから抜くときは電源コードを引っ張らずにプラグを持って抜いてください
- 感電の恐れがあるため、クリーニングやメンテナンスは必ず電源プラグをコンセントから抜いた状態で行ってください

リチャージャブルバッテリーの交換

必ずペツル製のリチャージャブルバッテリー R2 を使用してください。その他のリチャージャブルバッテリーを使用するとランプが故障する恐れがあります。専用バッテリー以外のリチャージャブルバッテリーは使用しないでください。

故障

プラグに腐食がないことを確認してください。腐食している場合は、傷をつけたり変形させたりしないように注意しながらこすり取ってください。コネクター部分が正しく接続されていることを確認してください。それでもランプが機能しない場合は (株) アルテリア (TEL: 04-2968-3733) にご連絡ください。

補足情報

A.リチャージャブルバッテリーに関する注意事項
警告、危険: 電池の破裂、やけどの危険。

警告: リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。
- リチャージャブルバッテリーを火の中に入れないでください
- 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあるので、バッテリーを壊さないでください
- バッテリーが故障した場合でも、分解や改造はしないでください
- バッテリーに変形または亀裂がある場合は、廃棄してください

B.ランプに関する注意事項

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する 2014/30/EU 指令に適合しています。

C.クリーニング、乾燥

D.保管、持ち運び

長期間使用しない場合は、バッテリーをランプから外して、6 ヶ月毎に充電してください。完全放電しないように注意してください。リチャージャブルバッテリーは湿気の少ない場所で保管してください。保管に最適な気温は、20 ℃ ～ 25 ℃ です。このような環境で保管しても、使用せずに 12 ヵ月経過すると放電してしまいます。

E.環境への配慮

F.改造、修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

G.問い合わせ

Petzl 保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し、2 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 300 回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルおよびペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

CZ

Dobíjecí akumulátor pro svítilny DUO RL a DUO S.
Kompatibilní se svítilnami Petzl ULTRA.
Kapacita Lithium-Ionového akumulátoru: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.
Před prvním použitím ho kompletně nabijte. Používejte pouze akumulátory Petzl.
Všeobecně Li-Ionové akumulátory ztrácejí 10 % kapacity každý rok. Po 500 nabití/vybití mají stále 70 % původní kapacity.

Dobíjení akumulátoru

UPOZORNĚNÍ

Akumulátor smí být nabíjen pouze rychlonabíječku Petzl. Tuto nabíječku pro sítě s napětím 100-240 V-50/60 Hz lze s jejím adaptérem používat na celém světě.

Doba nabíjení

Doba nabíjení je kolem 4 hodin.
Během dobíjení svítí indikátor nabíjení červeně, při úplném dobití se přepne na zelené světlo.

Indikátor stavu akumulátoru

Stav nabití akumulátoru ověříte stisknutím tlačítka Energy Gauge.
Upozornění: zjišťování stavu akumulátoru se musí provádět pouze u vypnuté, nebo z nabíječky odpojené svítilny.

Bezpečnostní opatření

POZOR - NEBEZPEČÍ: riziko výbuchu a popálení.

Pozor: nesprávné použití může způsobit poškození akumulátoru.
- Kontakty akumulátoru musí být při nabíjení suché.
- Použitý akumulátor nevhazujte do ohně.
- Akumulátor nevystavujte vysokým teplotám. Dodržujte doporučené teploty pro použití a skladování.
- Akumulátor se nepokoušejte rozbít, může explodovat, nebo vyloučit toxické látky.
- Pokud je akumulátor poškozen, nesnažte se ho rozebrat, či upravit. Použitý akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Pokud z akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto žíravou a nebezpečnou kapalinou; v případě kontaktu vyhledejte lékařskou pomoc. Akumulátor vyměňte a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Akumulátor neponechávejte při nabíjení bez dozoru.
- Rychlonabíječkou nabíjejte pouze akumulátory R2 a ACCU 2. Ostatní typy mohou prasknout a způsobit zranění. Může dojít k poškození akumulátoru i nabíječky.
- Nabíječku nepoužívejte s prodlužovací šňůrou.
- Pokud akumulátor při nabíjení vydává zápach, mění se jeho barva nebo tvar, vytéká z něj elektrolyt, případně pokud se projevují jakékoliv jiné známky závady, ihned ho odpojte od nabíječky.
- Nabíječku nevystavujte sněhu nebo dešti, hrozí nebezpečí smrti elektrickým proudem.
- Pokud nabíječka utrpěla silný náraz nebo spadla z výšky, nepoužívejte ji.
- Je-li nabíječka poškozená (např. přívodní kabel), nerozebírejte ji. Nabíječky mohou být opravovány pouze v opravnách firmy Petzl, k opravám je nutné speciální nářadí.
- Abyste snížili riziko poškození koncovky kabelu, vytahujte přívodní kabel z baterie za koncovku, ne za kabel.
- Abyste se vyhnuli riziku úrazu elektrickým proudem, vytáhněte nabíječku před čištěním nebo údržbou ze zásuvky.

Výměna akumulátoru

Používejte pouze akumulátory Petzl R2. Použití jiného typu akumulátoru může svítilnu poškodit. Nepoužívejte jiný dobíjecí akumulátor.

Poruchy

Zkontrolujte kontakty, zda nejsou zkorodované. Pokud ano, opatrně je očistěte aniž byste je deformovali. Ujistěte se, že konektory jsou řádně zapojené. Pokud svítilna i nadále nefunguje, kontaktujte Petzl.

Doplňkové informace

A. Bezpečnostní opatření pro akumulátory
POZOR - NEBEZPEČÍ: riziko výbuchu a popálení.

Pozor: nesprávné použití může způsobit poškození akumulátoru.
- Použitý akumulátor nevhazujte do ohně.
- Akumulátor se nepokoušejte rozbít, může explodovat, nebo vyloučit toxické látky.
- Pokud je akumulátor poškozen, nesnažte se ho rozebrat, či upravit.
- Pokud je akumulátor zdeformovaný či praslký, vyhoďte ho do tříděného odpadu.

B. Bezpečnostní opatření pro svítilny

Elektromagnetická kompatibilita

Řídí se požadavky normy 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě.

C. Čištění, sušení

D. Skladování, přeprava

Během dlouhodobého uskladnění akumulátor dobijte a vyjměte ze svítilny (dobití opakujte každých šest měsíců). Vyhněte se kompletnímu vybití akumulátoru. Akumulátor skladujte na suchém místě. Vhodná skladovací teplota je 20° C až 25° C. Po 12 měsících skladování v těchto podmínkách bude akumulátor vybitý.

E. Ochrana životního prostředí

F. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

G. Dotazy/kontakt

Záruka Petzl

Na akumulátor se vztahuje dvouletá záruka na výrobní vady či vady materiálu. Záruka se nevztahuje na: používání po více než 300 nabíjecích cyklech, oxidaci, vady vzniklé běžným opotřebením a roztržením, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti a nevhodným anebo nesprávným použitím.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

SI

Baterija za večkratno polnjenje za DUO RL in DUO S čelne svetilke.
Skladna s Petzl ULTRA čelnimi svetilkami
Li-ionska baterija, kapaciteta: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.
Pred prvo uporabo jo v celoti napolnite. Uporabljajte samo Petzl baterijo za večkratno polnjenje.
Na splošno izgubijo Li-Ion baterije za večkratno uporabo 10 % svoje kapacitete na leto. Po 500 ciklih polnjenja/praznjenja ima še vedno približno 70 % svoje prvotne kapacitete.

Polnjenje baterije

OPOZORILO

Baterijo za večkratno polnjenje lahko polnite samo s Petzl hitrim polnilcem. Ta 100-240 V-50/60 Hz stenski polnilec lahko z njegovimi adapterji uporabljate po vsem svetu.

Čas polnjenja

Čas polnjenja je približno 4 ur.
Ko polnite, indikator polnjenja sveti neprekinjeno rdeče, neprekinjeno zeleno pa, ko je polnjenje zaključeno.

Merilnik energije

Nivo napolnjenosti baterije preverite s pritiskom na gumb za merjenje energije.
Opozorilo: pri preverjanju nivoja napolnjenosti baterije mora biti svetilka ugasnjena ali izključena iz polnilca.

Varnostna opozorila za uporabo

POZOR - NEVARNO: nevarnost eksplozije in opeklin.

Opozorilo: z neustrezno uporabo lahko baterijo za večkratno uporabo poškodujete.
- Stiki baterije za večkratno polnjenje morajo biti med polnjenjem suhi.
- Baterije za večkratno uporabo ne odvržite v ogenj.
- Baterije ne izpostavljajte visokim temperaturam. Upoštevajte priporočene temperature za uporabo in shranjevanje.
- Baterije za večkratno uporabo ne uničite, ker lahko eksplodira ali spusti strupene snovi.
- Če je vaša baterija za večkratno uporabo poškodovana, je ne razstavljajte ali predelujte. Vašo baterijo za večkratno polnjenje zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Če baterija pušča elektrolit, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; ob morebitnem stiku se obrnite na zdravnika. Zamenjajte baterijo in jo odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Med polnjenjem baterije ne puščajte brez nadzora.
- S hitrim polnilcem polnite samo R2 in ACCU 2 baterije za večkratno polnjenje. Polnjenje drugih tipov baterij vam lahko povzroči poškodbe in okvari baterijo in polnilec.
- Ne uporabljajte podaljševalnega kabla.
- Baterije ne pustite v polnilcu, če oddaja kakršen koli vonj ali toploto, spreminja barvo ali obliko, spušča elektrolit ali kaže kakršno koli nepravilnost.
- Polnilca ne izpostavljajte dežju ali snegu, ker lahko pride do udara električnega toka.
- Ne uporabljajte polnilca, če je utrpel močnejši udarec ali padec.
- Če je polnilec poškodovan (npr. žica za napajanje), ga ne razstavljajte. Za popravila je potrebno posebno orodje, zato jih je potrebno opraviti v Petzlovi delavnici.
- Ko izklapljate polnilec, potegnite vtič in ne žice, da se izognete poškodbam vtiča.
- Pred vzdrževanjem ali čiščenjem prekinite napajanje z električno energijo, da se izognete udaru električnega toka.

Zamenjava baterije za večkratno polnjenje

Uporabljajte samo Petzl R2 baterijo za večkratno polnjenje. Drug tip baterije za večkratno polnjenje lahko poškoduje vašo svetilko. Ne uporabljajte drugih vrst baterij za večkratno polnjenje.

Okvara

Preglejte, če se je na vtičih pojavila korozija. Če so korodirali, jih nežno spraskajte in jih pri tem ne deformirajte. Preverite, da so vtikači pravilno povezani. Če vaša svetilka še vedno ne deluje, vzpostavite stik s Petzlom.

Dodatne informacije

A. Varnostna opozorila za baterijo za večkratno uporabo
POZOR - NEVARNO: nevarnost eksplozije in opeklin.

Opozorilo: z neustrezno uporabo lahko baterijo za večkratno uporabo poškodujete.
- Baterije za večkratno uporabo ne odvržite v ogenj.
- Baterije za večkratno uporabo ne uničite, ker lahko eksplodira ali spusti strupene snovi.
- Če je vaša baterija za večkratno uporabo poškodovana, je ne razstavljajte ali predelujte.
- Če je vaša baterija za večkratno uporabo deformirana ali počena, jo odvrzite v koš za recikliranje baterij.

B. Varnostni ukrepi za svetilko

Elektromagnetna združljivost

Ustreza zahtevam direktive 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti.

C. Čiščenje, sušenje

D. Shranjevanje, transport

Za dolgoročno skladiščenje baterijo za večkratno polnjenje napolnite (ponovite vsakih 6 mesecev) in jo odstranite iz svetilke. Izogibajte se popolnemu praznjenju baterije za večkratno uporabo. Baterijo za večkratno polnjenje hranite na suhem mestu. Idealna temperatura za shranjevanje je med 20° C in 25° C. Po 12 mesecih pri teh pogojih bo baterija za večkratno uporabo prazna.

E. Varstvo okolja

F. Priredbe/popravila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

G. Vprašanja/kontakt

Garancija Petzl

Baterija ima 2-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi. Omejitve garancije: več kot 300 ciklov polnjenja/praznjenja, normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave in priredbe, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje, poškodbe nastale pri nesrečah, nepazljivostih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

HU

Tölthető akkumulátor DUO RL és DUO S fejlámpákhoz.
A Petzl ULTRA lámpákkal kompatibilis.
Lítiumionos akkumulátor, kapacitás: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.
Első használat előtt töltse fel teljesen. Kizárólag Petzl tölthető akkumulátort használjon.
Általánosságban a lítiumionos akkumulátor évi 10 %-ot veszít kapacitásából. A 500 töltési ciklus végén az akkumulátor még az eredeti kapacitásának mintegy 70 %-ával rendelkezik.

Az akkumulátor töltése

Figyelem

A tölthető akkumulátort kizárólag Petzl gyorstöltővel töltse. Ez a 100-240 V-50/60 Hz töltő a mellékelt adapter dugasszal az egész világon használható.

Töltési idő

A töltési idő kb. 4 óra.
A töltés alatt a töltést jelző LED folyamatos piros, a töltés befejeztével pedig folyamatos zöld fénnyel világít.

Feltöltöttségjelző

Az Energy Gauge gomb megnyomásával ellenőrizheti az akkumulátor feltöltöttségét. Figyelem: az akkumulátor feltöltöttségének ellenőrzését kikapcsolt lámpával vagy leválasztott akkumulátorral szabad elvégezni.

Óvintézkedések a használat során

VIGYÁZAT - VESZÉLY: tűz- és robbanásveszély.

Figyelem: a helytelen használat az akkumulátor végleges meghibásodását okozhatja.
- A töltéshez az akkumulátor csatlakozóinak száraznak kell lenniük.
- Ne dobja az akkumulátort tűzbe.
- Ne tegye ki az akkumulátort nyílt lángnak és magas hőmérsékletnek. Tartsa be az előírt használati és tárolási hőmérsékletet.
- Az akkumulátort felnyitni tilos, mert robbanásveszélyes, és belőle mérgező anyagok szabadulhatnak fel.
- Ha az akkumulátor meghibásodott, deformálódott vagy megolvadt, ne szerelje szét, ne alakítsa át. A leselejtezett akkumulátort a helyi előírásoknak megfelelő hulladéklerakóban helyezze el.
- Ha az akkumulátorból az elektrolit kifolyt, kerülje a kontaktust ezzel a maró és mérgező folyadékkal, szükség esetén pedig konzultáljon orvossal. A hibás akkumulátort cserélje ki, selejtezze le, majd helyezze el a helyi előírásoknak megfelelő hulladéktárolóban.
- A töltés alatt ne hagyja az akkumulátort felügyelet nélkül.
- A gyorstöltővel kizárólag R2 és ACCU 2 tölthető akkumulátorokat szabad tölteni. Más típusú akkumulátorok töltése balesetveszélyes lehet, és mind az akkumulátor, mind a töltő meghibásodásához vezethet.
- Ne használja hosszabbítóval.
- Ne töltse tovább az akkumulátort, ha ha az valamilyen szagot bocsát ki vagy elkezd melegedni, megváltozik a színe, formája, elektrolit folyadék lép ki belőle, vagy bármilyen más eltérést tapasztal.
- Esőben vagy havazás közben használni tilos: áramütés veszélye.
- Ne használja többé a töltőt, ha az magasból leesett vagy nagy ütés érte.
- Meghibásodás (pl. érintkezési hiba) esetén soha ne szerelje szét a töltőt. A javítás kizárólag szakszervizben, speciális szerszámokkal történhet.
- A dugasz védelme érdekében ne a kábelnél fogva húzza ki azt az aljzatból.
- Az áramütés megelőzése érdekében minden tisztítás vagy karbantartás előtt húzza ki a töltőt az aljzatból.

A tölthető akkumulátor cseréje

Kizárólag Petzl R2 akkumulátor használható. Más típusú akkumulátor használata károsíthatja a lámpát. Ne használjon más tölthető akkumulátort.

Meghibásodás

Ellenőrizze, hogy a csatlakozódugaszok nem korrodáltak-e. Szükség esetén óvatosan kaparja le róluk a rozsdát. Ellenőrizze a csatlakozódugaszok jó illeszkedését. Ha a lámpa ezek után sem működik, forduljon bizalommal a Petzl-hez.

Kiegészítő információk

A. Az akkumulátorral kapcsolatos óvintézkedések
VIGYÁZAT - VESZÉLY: tűz- és robbanásveszély.

Figyelem: a helytelen használat az akkumulátor végleges meghibásodását okozhatja.
- Ne dobja az akkumulátort tűzbe.
- Az akkumulátort felnyitni tilos, mert robbanásveszélyes, és belőle mérgező anyagok szabadulhatnak fel.
- Ha az akkumulátor meghibásodott, ne szerelje szét, ne alakítsa át.
- Ha az akkumulátor deformálódott vagy megolvadt, helyezze a megfelelő szelektív hulladéktárolóba.

B. A lámpával kapcsolatos óvintézkedések

Elektromágneses összeférhetőség

Elektromágneses összeférhetőség tekintetében megfelel a 2014/30/EU irányelv előírásainak.

C. Tisztítás, szárítás

D. Tárolás, szállítás

Hosszan tartó tárolás esetén töltse fel az akkumulátort (ezt a műveletet hat havonta ismételje meg), és vegye ki az akkumulátort a lámpából. Az akkumulátor teljes lemerülését kerülni kell. A tölthető akkumulátort száraz helyen tárolja. Az ideális tárolási hőmérséklet 20 - 25 °C. Ilyen körülmények között tárolva használat nélkül az akkumulátor a 12 hónap végére teljesen lemerül.

E. Környezetvédelem

F. Módosítások/javítás

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása, kivéve a pótalkatrészek cseréjét.

G. Kérdések/kapcsolat

Petzl garancia

Erre az akkumulátorra a gyártó két év garanciát nyújt minden gyártási és anyaghibára. A garancia nem vonatkozik: 300 töltés/lemerülés ciklus utáni használatra, a normál elhasználódásra, oxidációra, a termék módosítására vagy nem szakszervizben történt javítására, a helytelen tárolásra, a helytelen tisztításra, a balesetekből vagy gondatlanságból eredő károkra és a nem rendeltetésszerű használatra.

Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

RU

Перезаряжаемый аккумулятор для налобных фонарей DUO RL и DUO S.
Совместим с фонарями Petzl ULTRA.
Литий-ионный аккумулятор, емкость: 7,4 В, 3200 мАч, 23,68 Втч.
Перед первым использованием аккумулятор необходимо полностью зарядить.
Используйте только аккумуляторы Petzl.
Как правило, литий-ионные перезаряжаемые аккумуляторы теряют каждый год 10% своей емкости. После 500 циклов перезарядки аккумуляторы сохраняют все еще около 70% своей изначальной емкости.

Зарядка аккумулятора

Внимание

Заряжайте аккумулятор только быстрым зарядным устройством Petzl. Это стационарное зарядное устройство 100–240 В, 50/60 Гц может применяться во всем мире при использовании соответствующего адаптера.

Длительность зарядки

Длительность зарядки составляет около 4 часов.
Во время зарядки индикатор постоянно горит красным светом; зарядка завершена, когда индикатор постоянно горит зеленым светом.

Индикатор уровня заряда аккумулятора

Контролируйте уровень заряда аккумулятора, нажимая кнопку Energy Gauge.
Внимание: проверка уровня заряда аккумулятора должна производиться в тот момент, когда фонарь выключен и не подключен к сети.

Меры предосторожности

ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: риск взрыва и ожогов.

Внимание: неправильное использование может послужить причиной повреждения перезаряжаемого аккумулятора.
- Во время зарядки разъемы вашего перезаряжаемого аккумулятора должны быть сухими.
- Не опускайте перезаряжаемый аккумулятор в огонь.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию высоких температур. Соблюдайте рекомендуемый температурный режим использования и хранения.
- Не разбирайте перезаряжаемый аккумулятор. Он может взорваться или выделить ядовитые вещества.
- Если аккумулятор треснул, деформировался или был поврежден, не разбирайте его и не пытайтесь его видоизменить. Утилизируйте аккумулятор в соответствии с законодательством в вашей стране.
- Если протекает электролит, избегайте любого контакта с этой химически агрессивной, опасной жидкостью. В случае контакта с жидкостью сразу же обратитесь к врачу. Замените аккумулятор и выбракуйте дефектный аккумулятор согласно законодательству в вашей стране.
- Во время зарядки не оставляйте аккумулятор без присмотра.
- Используйте быстрое зарядное устройство только для зарядки аккумуляторов R2 и ACCU 2. Зарядка других типов аккумуляторов может привести к травмам и/или повреждению как аккумулятора, так и зарядного устройства.
- Не используйте кабели-удлинители.
- Не оставляйте аккумулятор в зарядном устройстве, если чувствуете от него какой-либо запах или тепло, если аккумулятор изменил форму или цвет, если протекает электролит или вы заметили что-либо необычное.
- Не подвергайте его воздействию дождя или снега, это может привести к поражению током.
- Не используйте зарядное устройство, если оно падало или подвергалось сильному удару.
- Если зарядное устройство повреждено (например, его силовой кабель), его не следует разбирать. Устройство может быть отремонтировано только с применением специальных инструментов на предприятиях Petzl.
- Чтобы уменьшить риск повреждения штепсельной вилки, при отключении зарядного устройства не выдергивайте его из розетки за провод.
- Чтобы исключить риск удара током, перед техническим обслуживанием или чисткой отключите зарядное устройство от сети.

Замена перезаряжаемого аккумулятора

Используйте только перезаряжаемые аккумуляторы R2 Petzl. Использование аккумулятора другого типа может повредить ваш фонарь. Не используйте другие аккумуляторы.

В случае неисправности

Убедитесь в отсутствии коррозии на контактах аккумулятора. В случае обнаружения следов коррозии слегка почистите контакты, не деформируя их. Убедитесь в том, что все провода правильно подсоединены. Если после совершения всех этих действий фонарь по-прежнему не работает, свяжитесь с сервисной службой Petzl.

Дополнительная информация

A. Меры предосторожности. Аккумулятор
ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: риск взрыва и ожогов.

Внимание: неправильное использование может послужить причиной повреждения перезаряжаемого аккумулятора.
- Не опускайте перезаряжаемый аккумулятор в огонь.
- Не разбирайте перезаряжаемый аккумулятор. Он может взорваться или выделить ядовитые вещества.
- Если аккумулятор поврежден, не разбирайте его и не изменяйте его структуру.
- Если аккумулятор деформировался или треснул, утилизируйте его.

B. Фонарь. Меры предосторожности

Электромагнитная совместимость

Удовлетворяет требованиям директивы 2014/30/EU по электромагнитной совместимости.

C. Очистка, сушка

D. Хранение, транспортировка

При длительном хранении без использования заряжайте аккумулятор (повторяйте это действие каждые шесть месяцев) и вытаскивайте его из фонаря. Избегайте полной разрядки аккумулятора. Храните аккумулятор в сухом месте. Идеальная температура хранения – от 20 до 25° C. В таких условиях (без использования фонаря) аккумулятор разрядится через 12 месяцев.

E. Защита окружающей среды

F. Модификация/ремонт

Запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей.

G. Вопросы/контакты

Гарантия Petzl

Данный аккумулятор имеет гарантию на два года от любых производственных дефектов и дефектов материала. Гарантия не распространяется на следующие случаи: более 300 циклов перезарядки; окисление; нормальный износ и старение; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, возникшие в результате несчастного случая или по небрежности; а также использование изделия не по назначению.

Ответственность

Petzl не несет ответственности за любые прямые или косвенные последствия использования данного изделия или за любой другой урон, нанесенный в результате его использования.

CN

适用于DUO RL和DUO S头灯的充电电池。
与Petzl ULTRA头灯兼容。
锂离子电池，电容量：7.4伏，3200毫安时，23.68瓦特小时。
首次使用前，需将电池充满电。只可使用Petzl充电电池。
通常情况下，锂离子充电电池每年会损失10%的电容量。在500次循环充放电后，电池仍有原容量的70%。

充电

警告

只能使用Petzl快速充电器给充电电池充电。使用合适的充电器插头，该100-240 V-50/60 Hz充电器可在全球使用。

充电时间

充电时间约为4小时。
在充电时，充电指示灯将保持红色，充电完成后，指示灯将变成持续亮起的绿色。

电量指示器

检查电池的电量，只需按下电量测量按钮便可。
警告：检查电池的充电程度，只能在灯关闭或拔出时进行。

使用注意事项

危险警告：有爆炸及燃烧风险。

警告：如不正确使用，可能会损坏充电电池。
- 您的可充电电池的连接器在充电时必须保持干燥。
- 不要将充电电池投入火中。
- 不要把电池暴露于高温下。遵守建议的使用及保存温度。
- 不要破坏充电电池，因为它会爆炸或释放有毒物质。
- 如果您的充电电池受损、变形或裂开：不要自行拆卸，不要更改其结构。根据当地现行法规，将该充电电池淘汰。
- 如果发生电解液泄露，避免与该腐蚀性危险液体接触，万一发生接触，请联系医生。更换该电池并根据当地现行法规将废电池淘汰。
- 充电时，不要将电池放在无人看管的地方。
- 只有R2和ACCU 2充电电池可用快速充电器充电。给其它类型的电池充电，可能导致个人受伤和损坏电池及充电器。
- 不要使用延长线。
- 如果电池在充电器内发出异味或过热、变色或变形、电解液泄漏或有任何不正常的情况出现时，不要继续充电。
- 不要将充电器暴露于雨或雪中，这样会导致电击。
- 如充电器曾遇到严重的撞击或坠落，不要使用该充电器。
- 如充电器已损坏（例如电线），不要拆卸它。它必须在Petzl工厂进行维修，因为需要特别的工具。
- 为减少对插头的损害，取下充电器时，用手握着插头拔起它，不要拉电线拔出。
- 为降低被电击的危险，在维修或清洁时先拔除插头。

更换充电电池

只可使用R2 Petzl充电电池。使用其它类型的电池，可能会对头灯造成损坏。不要使用其它充电电池。

功能故障

检查充电电池的接触头上是否有腐蚀痕迹。如果发生腐蚀现象，轻轻擦拭接触点而不要使其变形。检查接触头是否正确连接。如果您的头灯仍然不能正常工作，请与Petzl联系。

附加信息

A.充电电池注意事项
危险警告：有爆炸及燃烧风险。

警告：如不正确使用，可能会损坏充电电池。
- 不要将充电电池投入火中。
- 不要破坏充电电池，因为它会爆炸或释放有毒物质。
- 如果电池出现损坏，切勿拆卸或更改其结构。
- 如果电池出现变形或裂痕，请将其放置在回收箱内。

B.头灯注意事项

电磁兼容性

符合欧盟指令2014/30/UE关于电磁兼容性的规定。

C.清洁、干燥

D.存放、运输

长时间储存，将电池取出，并给电池充电（每六个月重复充电）。避免充电电池电量完全耗尽。务必在干燥环境存放该充电电池。理想的存放温度是在20和25摄氏度之间。在这个情况下，如果连续12个月不用，头灯电量将耗尽。

E.环境保护

F.改造/维修

严禁在Petzl工厂之外，对产品自行改装和维修，除了更换零件。

G.问题/联系

Petzl质保

电池质保两年，适用于所有材料或制造缺陷。不包括在质保范围内的情况有：超过300次充/放电、一般使用损耗、氧化、私自进行加工或者改造、不正确存放、欠佳的保养、意外损坏、疏忽或不正当使用。

责任

对于因使用本产品造成的直接的、间接的、意外的后果，或任何其它损失，Petzl不负任何责任。

KR

DUO RL 및 DUO S 헤드램프용 충전식 배터리.
Petzl ULTRA 헤드램프와 호환 가능.
리튬 이온 배터리, 용량: 7.4 V, 3200 mAh, 23.68 Wh.
최초 사용 전, 배터리를 완전히 충전한다. 오로지 Petzl 충전식 배터리만 사용한다.
일반적으로, 리튬 이온 충전식 배터리는 매년 전지 용량의 10%가 줄어든다. 500회 충전/방전 사이클이 지난 후에도, 여전히 초기 용량의 70% 가량이 남아있다.

배터리 충전하기

경고

충전식 배터리는 반드시 Petzl 급속 충전기를 사용하여 충전해야만 한다. 이 100-240 V-50/60 Hz 충전기는 적합한 어답터 플러그를 사용하여 전 세계에서 사용할 수 있다.

충전 시간

충전 시간은 약 4 시간이다.
충전 중에는 충전 표시등이 계속 적색으로 들어오며, 충전이 완료되면 녹색 불이 들어온다.

에너지 게이지

에너지 게이지 버튼을 눌러 배터리의 충전 상태를 확인한다.
경고: 배터리의 충전 수준을 확인하려면 반드시 헤드램프의 전원을 끄거나 플러그가 뽑혀 있는 상태에서 진행되어야 한다.

사용 시 주의사항

경고 - 위험: 폭발 및 화상 위험.

경고: 부적절한 사용은 충전식 배터리를 손상시킬 수 있다.
- 충전식 배터리의 커넥터는 충전 시 반드시 건조한 상태여야 한다.
- 사용한 충전식 배터리를 불 속에 넣어 처리하지 않는다.
- 배터리를 고온에 노출 시키지 않는다. 권장 사용 및 보관 온도를 따른다.
- 폭발 및 유독성 물질이 방출될 수 있으므로, 충전식 배터리를 파손하지 않는다.
- 만일 충전식 배터리에 손상이 있는 경우, 제품을 분해하거나 변형시키지 않는다. 현재의 현지 규정에 따라서 충전식 배터리를 폐기한다.
- 만일 배터리가 전해액을 누출하면, 이 가성 및 위험한 액체와의 접촉을 피한다. 접촉한 경우 의사를 방문한다. 현재의 현지 규정에 따라 배터리를 교체하고 결함이 있는 배터리를 폐기한다.
- 충전 중에 배터리를 방치하지 않는다.
- 급속 충전기로 오로지 R2 및 ACCU 2 충전식 배터리만 충전해야한다. 다른 종류의 배터리를 충전하면 배터리와 충전기 모두 손상을 입히거나 개인적으로 부상을 입을 수 있다.
- 연장 선과 함께 사용하지 않는다.
- 만약 충전식 배터리에서 어떤 냄새 발생, 열 방사, 색이나 모양 변형, 전해질 누수 및 어떤 불규칙적인 형태가 보인다면 충전기와 배터리를 분리한다.
- 충전기를 비나 눈에 노출시키지 않는다. 감전 위험이 있다.
- 심한 충격이나 추락을 받은 적이 있는 충전기는 사용하지 않는다.
- 충전기가 손상을 입었더라도 (예: 전원 케이블), 분해하지 않는다. 특별한 도구가 필요하기 때문에 반드시 Petzl에서 수리되어져야 한다.
- 플러그가 손상되는 위험을 줄이기 위해, 충전기의 플러그를 뽑을 때, 케이블를 잡아 당기지 말고 플러그를 당긴다.
- 전기 쇼크의 위험을 피하기 위해, 보관이나 세척 전에는 충전기를 뽑아둔다.

충전식 배터리 교체하기

오로지 Petzl R2 충전식 배터리만 사용한다. 다른 유형의 충전식 배터리를 사용하면 헤드램프를 손상시킬 수 있다. 다른 유형의 충전식 배터리를 사용하지 않는다.

고장

플러그의 부식을 확인한다. 만일 부식이 발견되면, 구부리지 않고 부드럽게 긁어내어 접촉 부분을 깨끗이 정리한다. 플러그가 제대로 연결되어 있는지 확인한다. 여전히 작동되지 않으면, (주) 안나푸르나에 연락한다.

추가 정보

A. 충전식 배터리 주의사항

경고 - 위험: 폭발 및 화상 위험.

경고: 부적절한 사용은 충전식 배터리를 손상시킬 수 있다.
- 사용한 충전식 배터리를 불 속에 넣어 처리하지 않는다.
- 폭발 및 유독성 물질이 방출될 수 있으므로, 충전식 배터리를 파손하지 않는다.
- 만일 충전식 배터리에 손상이 있는 경우, 제품을 분해하거나 변형시키지 않는다.
- 만일 충전식 배터리가 변형되거나 균열이 생기면 재활용 쓰레기통에 폐기한다.

B. 헤드램프 주의사항

전자기적 호환성

전자기적 호환성에 관한 2014/30/EU 지시서의 요구사항을 따른다.

C. 세척, 건조

D. 보관, 운반

장기간 보관하는 경우, 충전식 배터리를 재충전하고 헤드램프에서 배터리를 분리시켜둔다 (6개월마다 반복할 것). 충전식 배터리가 완전히 방전되지 않도록 관리하는 것이 좋다. 충전식 배터리를 건조한 곳에 보관한다.
이상적인 보관 온도는 20°C ~ 25°C 이다. 사용하지 않고 1년 이상 보관을 하게 되면 충전 배터리는 방전될 것이다.

E. 환경 보호

F. 변형/수리

Petzl 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 (부품 교체 제외).

G. 문의사항/연락

Petzl 보증

이 배터리는 재질 또는 제조상 결함에 대해 2 년간 보증된다. 보증에서 제외되는 부분: 300회 이상의 충전/방전 사이클 사용한 경우, 일반적인 마모 및 뜯김, 산화, 변형이나 개조, 잘못된 보관, 사고나 부주의, 건전지의 누수, 부적절한 사용.

책임

Petzl은 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.

BG

Акумулаторна батерия за челни лампи DUO RL и DUO S.
Съвместима с челни лампи Petzl ULTRA.
Литиево-йонна батерия, капацитет: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.
Преди първата употреба трябва да я заредите докрай. Използвайте само акумулаторна батерия Petzl.
По принцип акумулаторните батерии Li-Ion губят годишно 10 % от капацитета си. След 500 цикъла на заряд/разряд те все още съхраняват около 70 % от първоначалния си капацитет.

Зареждане на батерията

Внимание

Зареждайте акумулаторната батерия само с бързо зареждащо устройство на Petzl. Това зарядно устройство 100-240 V-50/60 Hz може да се използва в целия свят посредством адаптер.

Време за зареждане

Времето за зареждане е около 4 часа.
По време на зареждане индикаторът свети в червена постоянна светлина, когато зареждането е приключило, свети със зелена светлина.

Електромер

Проверявайте степента на изразходване на акумулаторната батерия, като натиснете бутона Energy Gauge.
Внимание: проверката на нивото на зареждане на акумулаторната батерия трябва да става при изключена светлина или с изваден от челника кабел.

Предупреждения при употреба

ВНИМАНИЕ - ОПАСНО: риск от експлозия или изгаряне.

Внимание: акумулаторната батерия може да се повреди при неправилно използване.
- Контактите на акумулаторната батерия трябва да бъдат сухи по време на зареждането.
- Не хвърляйте акумулаторната батерия в огън.
- Не излагайте батерията на висока температура. Спазвайте препоръчителната температура при използване и съхранение.
- Не чупете акумулаторната батерия - може да експлодира или да изпусне токсични вещества.
- Ако акумулаторната батерия е повредена, деформирана или стопена, не я разглобявайте и не променяйте конструкцията ѝ. Бракувайте използваната акумулаторна батерия съгласно изискванията на местното законодателство.
- Ако има теч на акумулаторна батерия, предотвратете всякакъв контакт с тази корозивна и опасна течност, а ако такъв инцидент се случи, отидете на лекар. Сменете батерията и бракувайте дефектната съгласно изискванията на местното законодателство.
- Не оставяйте акумулаторната батерия без надзор по време на зареждане.
- С бързо зареждащото устройство зареждайте само акумулаторните батерии R2 и ACCU 2. Опитите за зареждане на други батерии могат да причинят изгаряния и да доведат до повреждане както на батерията, така и на зареждащото устройство.
- Не използвайте удължител.
- Не оставяйте акумулаторна батерия да се зарежда, ако усетите миризма, ако се загрява, ако променя цвета и формата си, ако изпуска електролитна течност или забележите каквото и да е аномалия.
- Не излагайте зареждащото устройство на дъжд или сняг, съществува риск от електроиндукция.
- Не употребявайте зарядно устройство, което е претърпяло силен удар или е падало.
- Ако зарядното устройство е повредено, например захранващия кабел, не го демонтирайте. То трябва да бъде поправено само в сервизите на Petzl, тъй като са необходими специални инструменти.
- При изключване на зареждащото устройство не дърпайте кабела, за да не повредите щепсела.
- За да предотвратите електроиндукция, изключете от мрежата зареждащото у-во, преди извършване на каквито и да било манипулации или почистване.

Смяна на акумулаторната батерия

Използвайте само акумулаторна батерия R2 Petzl. Използването на друг тип зареждащи се батерии може да причини повреда на челната лампа. Не използвайте друга зареждаща се батерия.

Повреда във функционирането

Проверете за корозия по контактните елементи. Ако са корозирали, изстържете леко повърхността на контактите, без да ги деформирате. Проверете дали контакторите са свързани правилно. Ако челната лампа продължава да не работи, отнесете се до Petzl.

Допълнителна информация

A. Предпазни мерки за акумулаторната батерия
ВНИМАНИЕ - ОПАСНО: риск от експлозия или изгаряне.

Внимание: акумулаторната батерия може да се повреди при неправилно използване.
- Не хвърляйте акумулаторната батерия в огън.
- Не чупете акумулаторната батерия - може да експлодира или да изпусне токсични вещества.
- Ако акумулаторната батерия е повредена, не я разглобявайте и не променяйте конструкцията ѝ.
- Ако акумулаторната батерия е деформирана или смачкана, изхвърлете я в контейнер за рециклиране на батерии.

B. Предпазни мерки за челната лампа

Електромагнитна съвместимост

Съответства на изискванията на директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост.

C. Почистване, изсушаване

D. Съхранение, транспорт

Ако ще я съхранявате продължително време, заредете акумулаторната батерия (това трябва да се прави на всеки шест месеца) и я извадете от лампата. Избягвайте пълно разреждане на акумулаторната батерия. Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място. Идеалната температура за съхранение е между 20 и 25° C. Ако не се използва и се съхранява при тези условия, след 12 месеца акумулаторната батерия ще бъде напълно разредена.

E. Опазване на околната среда

F. Модификации/ремонти

Забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части.

G. Въпроси/контакти

Гаранция Petzl

Тази батерия е с гаранция две години относно дефекти в материала или фабрични дефекти. Гаранцията не включва: повече от 300 цикъла заряд/разряд, нормално износване, оксидация, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддържане, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на този продукт.

แบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จใหม่สำหรับไฟฉายคาดศีรษะ DUO RL และ DUO S ใช้งานร่วมกันได้กับ ไฟฉาย Petzl ULTRA

แบตเตอรี่ lithium-ion ความจุ 7.4 V 3200 mAh 23.68 Wh

ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนการใช้งานครั้งแรก ใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ของ Petzl เท่านั้น

โดยทั่วไป ความจุของแบตเตอรี่Li-Ion จะลดลง 10% ต่อปี หลังจากผ่านการชาร์จ 500 ครั้ง แบตเตอรี่จะเก็บไฟได้ 70% ของความสามารถในการเก็บไฟครั้งแรก

วิธีการชาร์จแบตเตอรี่

คำเตือน

แบตเตอรี่ต้องชาร์จด้วยตัวชาร์จไฟแบบเร่งด่วนของ Petzl เท่านั้น ตัวชาร์จติดผนัง 100-240 V-50/60 Hz นี้สามารถใช้ชาร์จได้ทั่วโลก ด้วยตัวปลั๊กที่จัดมาพร้อมในชุดของมัน

ระยะเวลาการชาร์จ

ระยะเวลาการชาร์จ ประมาณ 4 ชั่วโมง

ในขณะชาร์จไฟ ตัวบอกระดับการชาร์จจะแสดงแสงสีแดง และจะเปลี่ยนเป็นแสงสีเขียวเมื่อการชาร์จสมบูรณ์แล้ว

ตัวชี้วัดพลังงาน

ตรวจสอบระดับของการชาร์จแบตเตอรี่ โดยกดปุ่มวัดระดับพลังงาน (Energy Gauge)

คำเตือน การตรวจสอบระดับการชาร์จแบตเตอรี่ต้องทำในขณะไฟฉายปิดอยู่ หรือไม่ได้เสียบปลั๊กเท่านั้น

ข้อควรระวังจากการใช้

ข้อระวังอันตราย ความเสี่ยงของการระเบิดและการเผาไหม้

คำเตือน การใช้งานที่ผิดวิธีอาจทำให้แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่เสียหาย

- สายเชื่อมต่อแบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จใหม่ของคุณต้องแห้งสนิทเมื่ออยู่ระหว่างการชาร์จ
- ห้ามโยนแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ที่ใช้แล้วเข้ากองไฟ
- ห้ามเปิดแบตเตอรี่ในที่ที่มีความร้อนสูง ปฏิบัติตามข้อแนะนำการใช้งาน และอุณหภูมิในการเก็บรักษา
- ห้ามทุบทำลายแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ เพราะมันอาจระเบิดหรือปล่อยสารพิษออกมา
- ถ้าแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ถูกทำให้เสียหาย อย่าถอดรื้อ หรือเปลี่ยนแปลงองค์ประกอบของมัน จัดระบบการควบคุมแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่ใช้อยู่ในท้องถิ่น
- ถ้าแบตเตอรี่มีการรั่วไหลของสารอิเล็คโทรไลต์ หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสารละลายซึ่งสามารถกัดกร่อนและเป็นอันตราย ถ้าหากมีการสัมผัสต้องไปพบแพทย์เพื่อทำการตรวจรักษา เปลี่ยนแบตเตอรี่ และจัดการควบคุมแบตเตอรี่ที่เสียหายให้สอดคล้องตามข้อกำหนดของกฎข้อบังคับที่ใช้ในท้องถิ่น
- ห้ามปล่อยแบตเตอรี่ที่กำลังชาร์จไว้ โดยปราศจากการดูแล
- ให้ชาร์จแบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จใหม่ของ Petzl R2 และ ACCU ด้วยตัวชาร์จเร็วเท่านั้น ในแบตเตอรี่ต่างชนิดกันอาจทำให้ผู้ใช้งานบาดเจ็บและเป็นการทำลายแบตเตอรี่และแท่นชาร์จได้
- ห้ามใช้กับสายต่อพ่วง
- อย่าวางทิ้งแบตเตอรี่บนแท่นชาร์จ ถ้าแบตเตอรี่มีกลิ่นเหม็นหรือร้อนจัด เปลี่ยนสีหรือรูปร่าง มีแก๊สรั่ว หรือแสดงถึงความผิดปกติ
- ห้ามทิ้งแบตเตอรี่ท่ามกลางหิมะตกหรือฝน อาจเกิดอันตรายจากกระแสไฟฟ้า
- ห้ามใช้แท่นชาร์จอีกถ้าเคยผ่านการตกหล่นที่รุนแรง
- ถ้าแท่นชาร์จเกิดการเสียหาย (ที่สายไฟ เป็นต้น) ห้ามทำการซ่อมบำรุงเพื่อใช้งานอีก จะต้องทำการซ่อมแซมโดย Petzl หรือโดยอุปกรณ์เครื่องมือเฉพาะที่ระบุเท่านั้น
- เพื่อลดความเสี่ยงต่อการเสียหายของปลั๊กเสียบ ให้ดึงที่ตัวปลั๊กห้ามดึงที่สายไฟเมื่อไม่ต้องการชาร์จไฟอีก
- เพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดไฟช็อตให้ถอดปลั๊กไฟก่อนการทำการซ่อมแซมหรือทำความสะอาด

การเปลี่ยนแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่

ใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ Petzl R2 เท่านั้น การใช้แบตเตอรี่ชนิดอื่นอาจทำให้ไฟฉายเสียหายได้ ห้ามใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ ชนิดอื่น

การทำงานผิดวิธี

ให้ตรวจเช็คที่ปลั๊ก เพื่อดูร่องรอยการกรัดกร่อน ถ้ามีคราบสนิม ให้ทำความสะอาดอย่างเบามือโดยไม่ให้บิดงอ ตรวจสอบว่าปลั๊ก อยู่ในสภาพพร้อมใช้งาน ถ้าไฟฉายยังไม่สามารถใช้งานได้ ให้ติดต่อ Petzl หรือผู้แทนจำหน่าย

ข้อมูลเพิ่มเติม

A. ข้อควรระวัง แบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จใหม่

ข้อระวังอันตราย ความเสี่ยงของการระเบิดและการเผาไหม้

คำเตือน การใช้งานที่ผิดวิธีอาจทำให้แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่เสียหาย

- ห้ามโยนแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ที่ใช้แล้วเข้ากองไฟ
- ห้ามทุบทำลายแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ เพราะมันอาจระเบิดหรือปล่อยสารพิษออกมา
- ถ้าแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ถูกทำให้เสียหาย อย่าถอดรื้อ หรือเปลี่ยนแปลงองค์ประกอบของมัน
- ถ้าแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่บิดเบี้ยวเสียรูปร่างหรือมีรอยแตกร้าว ให้เก็บไว้ในกล่องเพื่อทำการรีไซเคิล

B. ข้อควรระวังเกี่ยวกับการใช้ไฟฉาย

การใช้งานร่วมกันของอุปกรณ์อิเลคทรอนิค

มีคุณสมบัติตรงตามมาตรฐาน 2014/30/EU ว่าด้วยเรื่องของส่วนประกอบของอุปกรณ์อิเลคทรอนิค

C. การทำความสะอาด ทำให้แห้ง

D. การเก็บรักษา การขนส่ง

สำหรับการเก็บรักษาระยะยาว ให้ชาร์จแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้ให้เต็ม (โดยทำซ้ำทุกหกเดือน) และ ถอดแบตเตอรี่ออกจากไฟฉาย หลีกเลี่ยงการปล่อยให้แบตเตอรี่คลายประจุจนหมด แน่ใจว่าได้เก็บแบตเตอรี่ไว้ในที่แห้ง เก็บในที่มีอุณหภูมิตั้งแต่ 20° C ถึง 25° C แบตเตอรี่จะคลายประจุหลังจากไม่ได้ใช้ 12 เดือน

E. การรักษาสภาพสิ่งแวดล้อม

F. การเปลี่ยนแปลง/การซ่อมแซม

ห้ามเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใดๆภายนอกโรงงานผลิตของ Petzl เว้นแต่ชิ้นส่วนที่สามารถเปลี่ยนได้

G. คำถาม/ติดต่อ

การรับประกันจาก Petzl

แบตเตอรี่รับประกัน สองปีต่อความบกพร่องของวัสดุที่ใช้ในการผลิตหรือจากขั้นตอนการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน อัตประจุซ้ำเกิน 300 ครั้ง การสึกหรอและฉีกขาดตามปกติ การเป็นสนิม การดัดแปลงแก้ไข การเก็บที่ผิดวิธี ขาดการบำรุงรักษา การเสียหายจากอุบัติเหตุ ความละเลย หรือการนำไปใช้งานผิดประเภท

ความรับผิดชอบ

Petzl ไม่ต้องรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้